



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 548 - ANY XXXVII  
Artà, 21 setembre 1996 (225 pts.)



**Resum  
de la Fira/96  
amb reportatge  
fotogràfic  
(pp. 3-7)**



## **Han començat uns 1.700 alumnes el curs escolar 96/97**

Aquest mes de setembre tots els nostres al.lots en edat escolar hauran començat els curss.

Així tenim que el dia 13 iniciaren l'escola uns 700 alumnes d'Educació Infantil i d'Educació Primària. Els de 1r. i 2n. d'ESO ho faran el dia 23 essent més o manco uns 180. A partir del dia 25 iniciaran el curs els quasi 500 alumnes de 3r. i 4t. d'ESO com també els baxillers que sumen uns 300.

A l'interior (pp. 22-23) hi trobareu una col.laboració del Col.legi Sant Bonaventura que per raons de dates ha estat convenient posar-ho ara. En el proper número hi haurà també una col.laboració dels altres col.legis.

---

**Més faroles a Costa i Llobera (p. 14)**

**Nova col.laboració: "Cròniques del llibre de Vauma" (p. 16)**

**Nou llibre sobre els ermitans (p. 18)**

**Goigs dels servents de Déu, l'Ermità Joan Mir (p. 20)**

---

**AJUNTAMENT**

(Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

**Horaris:**

- \* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.
- \* Batlle: De dill a div: De 11 a 13 h.
- \* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- \* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- \* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.
- \* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

**CENTRE DE SALUT**

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

**Horari consulta metges:**

**Dr. Barceló: Matins:** Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Muntaner: Matins:** Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Serra:** Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre de Salut.

**URGÈNCIES VITALS** fora del Centre: cridar al 061.

**Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 3,30 a 7 hores de l'horabaixa.

**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 554075  
-- Cala Rajada: Tel. 563333.

**SERVEIS MÈDICS PRIVATS****CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 836237.**Dr. E. Más:** Dill. i dij. de 17 a 20 h.**Dr. M. Mestre:** Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14 h.**Dr. Arturo Gil (Gine.):** Dix. de 16 a 20 h.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarri, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previa).

**Dr. Barceló:** Dill. i div. de 17 a 20 h.**Dra. M<sup>a</sup> Teresa Esteva (oculista):** Dix. d'11 a les 16 h.**Paula Vicens (Psic.):** Dij. des de les 15 h.**David González (Quiromassatgista):** Dill. i div. de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.**Revisió carnets de conduir:** Dix. de 11 a 15**Gabinet psicològic:** Miquel Caldentey i Angels Ribera, c/ Monserrat Blanes, 27-B**DENTISTES:**

\* **J. Rodríguez,** odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

\* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

\* **Guillem Roser,** metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

**SERVEIS VETERINARIS:**

\* **Monserrat Blanes, 6-A.** De dill. a div. de 11 a 13 i de 17 a 20 h. **Dissabtes:** De 11 a 13

**Urgències Tel. 836883**

\* **Ada. Costa i Llobera, 51:** De dill. a div. de 16,30 a 20 h. Diss. d'11 a 13 h. Tel. 83 5971.

Urgències Tels. 583346-580820

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h.

- Diumenges tancat.

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:****Tel. 835125**

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dill. a div. de 10 a 12.- Dis. i diumenges tancat.

**NA BATLESSA (Tel.835267)****Biblioteca:** De dill a div de 16 a 20 h.**Serveis socials:** Dim i div de 9 a 13 h.**Serveis. Educ. Mun.** Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fossar: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

**POMPAS FUNEBRES:**\* **ARTANENSES:** (Tels. : 563096 i 563934)\* **ARTÀ-SANTA CRUZ** (Tels. 83 68 88 - 908-333903)**TAXIS:****P. Bonnin:** 836202 - **B. Esteva:** 836321 -**B. Galmés:** 836097.**SERVEIS RELIGIOSOS:**

**Misses:** Dissabtes: Esglesieta: 19 h. Parròquia: 21 h., Convent: 20 h. •

**Diumenges i festius:** Convent: 11 h. (en castellà) i 20 h. Parròquia: 12 h. i 21 h. Sant Salvador: 18 h.

**Dies feiners:** Centre Social 21 h. Convent 20 h.. **Funerals a les 21 h.**

**Acollida-Despatx parroquial:****Centre Social:** dill. i dij. de 20 a 21 h.**FARMÀCIES:**

**Horari entre les farmàcies de Pl. Marxando i C. Despuig.**

**De dilluns a dissabtes: Matins** de 9 a 13,30  
**Horabaixes:** de 17 a 21 hores.

**Diumenges i festius:** De 10 a 13,30 i de 18 a 21 hores.

**TELÈFONS D'INTERÈS:****Polícia local:** 835017 (ràdio-telefon)**G. Civil:** 836155- **Urgències:** 062.**Bombers Manacor:** 55 00 80 -**Sub Parc Artà:** 83 60 57.**Sant Salvador:** 836136**Parròquia:** 836020**Convent:** 836205**Residència:** 836561**Club 3<sup>a</sup> Edat:** 835987**Poliesportiu:** 835142**Correus:** 836127**Notaria:** 836196**Ermita Betlem:** 589038**Escola de Música:** 562008**Cooperativa:** 836175**Depuradora:** 835796**Revista Bellpuig:** 835033**Institut L. Garcías i Font:** 836334**Col.legi Na Caragol:** 835841**Col.legi Sant Bonaventura:** 836986**Col.legi Sant Salvador:** 836269**CLÍNQUES D'INTERÈS:****Son Dureta:** 175000+789000**Hospital General:** 728484**Hospital Joan March:** 613025**Hospital Militar:** 726186**Hospital Sant Joan de Déu:** 265854**Hospital Psiquiàtric:** 761612**Policlínica Miramar:** 450212+455212**Clínica Femenia:** 452323**Clínica Juaneda:** 731647**Clínica Planas:** 730345/46+738843**Clínica Rotger:** 720200**Clínica Verge de la Salut:** 175656**Creu Roja:** 751445**Mutua Balear:** 716546+715805**COLÒNIA DE SANT PERE****Dispensari:** Tel. 589297.**Horari Metge:** dij. de 9 a 11 h.**Enfermera:** dim. i dij. de 9 a 11 h.

**Oficina Municipal:** De dill. a div. de 12 a 14 hores.

**Biblioteca:** De dill. a div. de 17,30 a 20,00**SERVEIS RELIGIOSOS:****Horari de Misses:****Dissabtes:** A les 20 hores.**Diumenges a les 10 i a les 20 hores.****SERVEI D'AUTOCARS****Horaris d'estiu:****Artà-Palma:** 8,05--9,40--14,50--19,20**Festius:** 8,05--17,30**Palma-Artà:** 10,00--13,30--17,30--19,30

« 10,00--19,30

**Artà-Manacor:** 8,05--9,40--14,50--17,30--19,20

8,05--17,30

**Manacor-Artà:** 11,00--14,25--18,30--20,30

11,00--20,30

**Artà-Capdepera-Cala Rajada:** 11,30-14,55-18,55-20,55

11,30--21,00

**C. Rajada-Capdepera-Artà:** 7,55-9,30-14,40-19,00

7,45-17,10

**Colònia-Artà:** 8,15--17,00 (horari escolar)**Artà-Colònia:** 7,50--16,30 hores ( " " )

## Fira-96



Com cada any Artà va celebrar el segon diumenge de setembre la seva Fira anual.

Així com altres anys dèiem que la nostra Fira sempre és un mercat en gross, que hi compareix molta gent, molts feriants, etc., avui podem dir i afirmar que la fira d'enguany ha fet una crescuda desorbitant en tots els seus aspectes.

En principi direm que els llocs de la Fira es varen multiplicar, ja que des de la plaça de l'Ajuntament, baixant pels carrers Antoni Blanes, Ciutat, Cardenal Despuig, Plaça Nova, Monserrat Blanes, Santa Margalida, Gran Via en tota la seva extensió, Plaça del Pes, carrer Oasis, etc. etc., tots estaven de gom en gom de feriants i diferents mostres. A més hi

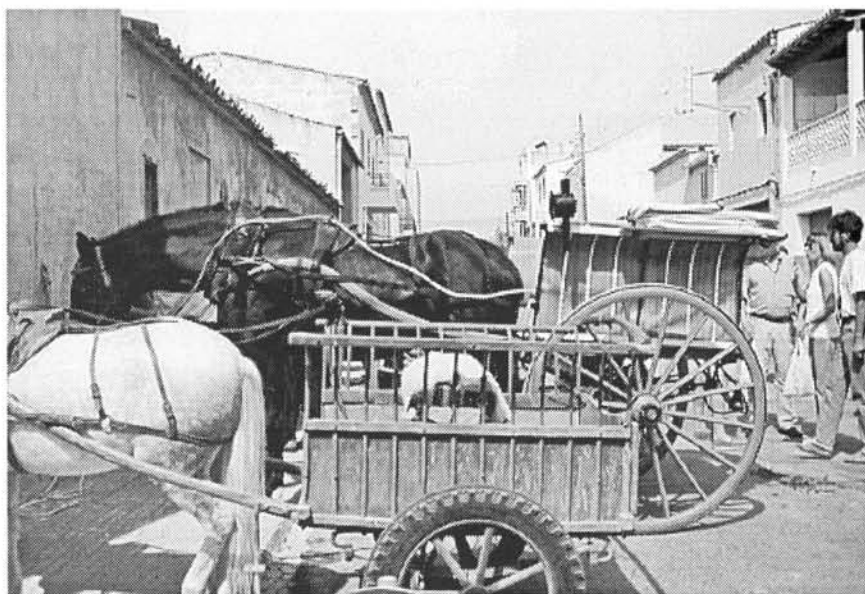




havia molts comerços particulars com per exemple els d'Antoni Blanes, els mateixos dels carrers anomenats, a Ca'n Sansaloni, Ca'n Botellas, la tapisseria Triplex del carrer Gómez Ulla i moltes altres tendes que tregueren els seus articles al carrer. I a més, el mercat artesanal de Na Batlessa que estava de gom en gom de molts articles d'art artanenc i de fora. Dins el Casal de Na Batlessa també tot a caramull.

A destacar les diferents mostres de bestiar de tota mena; cavalls, ases, ponis, cans de bestiar, raters, etc. Carros antics, maquinària variada i quasi podríem dir que no hi faltava res més.

Els comentaris bastant generalitzats eren de que potser fos convenient allargar la diada durant tot el dia. Així hi hauria més temps per poder contemplar tots els articles i productes exposats més detenudament i sense presses. També els qui fan feina al ram d'hosteleria i que acaben sobre



### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel

**Servicio transporte de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA



## FORN DE CAN BECA

**Cada dia, bon pa**

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72



les quatre de l'horabaixa, tendrien temps encara de fer una passada pels llocs de la Fira i tothom content. Són detalls a tenir en compte pel futur.

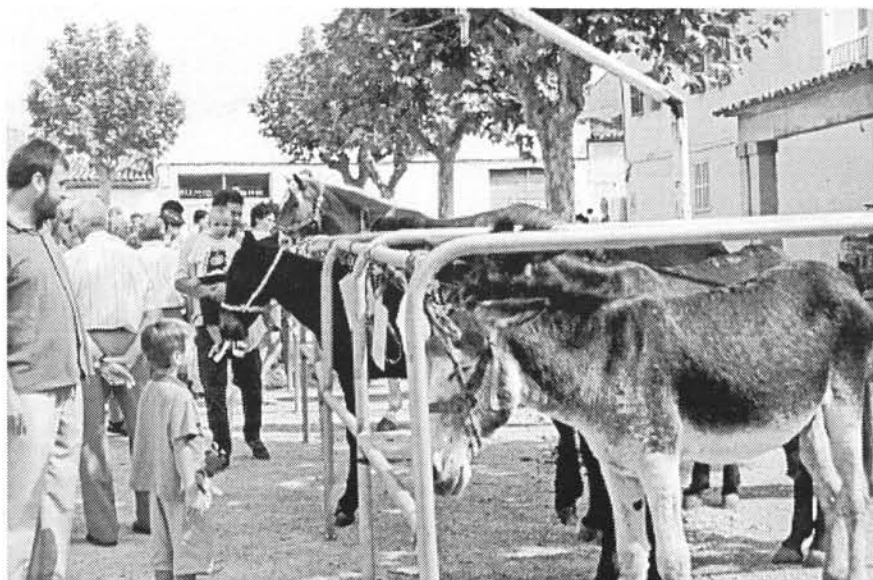
Com a actes paralels a la Fira, tant culturals com esportius, direm que es desenvoluparen segons el programa. Les dues

### **CALCUL DE SUPERFÍCIES DE FINQUES RÚSTIQUES**

#### **ESTUDIS:**

**D'impacte.  
Ambiental  
Comercials  
De mercat  
Sondejos  
Publicitaris**

**Tel. 836810. de  
14 a 21 hores.**



**SE BUSCAN FINCAS RÚSTICAS O TERRENOS.  
NO IMPORTA EL TAMAÑO.**

**Informes: Teléfonos 83 69 64 (mañanas) y 908 53 36 48.**

### **TALLER MECÀNIC, JOAQUIN ORTEGA**

**Venda i reparació de  
bicicletes, ciclomotors,  
motos i automòbils**

carrer Na Caragol, 39-41 - T'el. 83 60 43 - Artà

### **ESTANC CAN CABRER caça i pesca**



**Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà**

exposicions de Na Batlessa i el Centre Social es veren molt concorregudes. També als actes esportius, bàsquet, futbol i carreres de cavalls del capvespre no hi faltà l'assistència dels seus incondicionals.

Els actes dedicats als infants també foren ben participats per la gent menuda, tant a la festa d'animació i disbauxa com al taller de pintures i màscares, al passacarrers musical, la narració del conte i l'actuació de les titelles. Actes per tots els gustos.

Què més podem contar de la Fira d'enguany que tothom no visqués. Molta gent artanenca i també de fora, molta que mirava i bastanta que comprava. Sempre hi ha gent que li agrada «firar» algún objecte, o mirar-los per comprar en un futur pròxim com poden ser la maquinària, els cotxes (que de cada any omplen més la Gran Via), etc. El temps també va acompanyar, feia un poc de xaloc però es va poder aguantar, molts asseguts als cafès, refrescant i al mateix temps gaudint



MOTOS-BICICLETES  
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



***Joieria VIKY***

**RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS**

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

de l'espectacle de la gentada que va i ve entorn dels carrers i places.

La fira d'Artà cobra força i caràcter. Compareix gent de tota la comarca a disfrutar-la i no en parlem dels molts feriants que s'hi donen cita, per tal de fer el seu jornalet.

El que dèiem abans, seria bo que els responsables d'aquesta festa anual, en aquest cas l'Ajuntament, és plantejàs si és o no convenient l'ampliació a tot el dia de la nostra Fira. Segur que hi ha pros i contres, però potser un tema a tenir en compte. Hi ha temps fins l'any que ve.

Creim que podem donar l'enhorabona als organitzadors i feiners de la diada (Ajuntament, regidors, brigada, Policia local), per haver coordinat i preparat l'ordre a seguir i perquè fos una diada sense incidents com així va ocórrer. Un detall a agrair; els indicadors de les Zones, el tancament dels carrers que confrontaven amb els llocs d'exposició, etc.

Res més que desitjar que l'any que ve sigui al manco com enguany.

Molts d'anys.

G.B.



## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| * VIDRES RODONS DE CAMILLA  | * METACRILAT           |
| * DOBLE ACRISTAMENT         | * PEIXERES A MIDA      |
| * VIDRES DE SEGURETAT       | * LLETRETES LLUMINOSOS |
| I TEMPLATS                  | * MAMPARES DE BANY     |
| * VIDRES TALLATS I BISELATS | * EMMARCACIÓ           |
| * ENVARILLATS I EMPLOMATS   |                        |

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

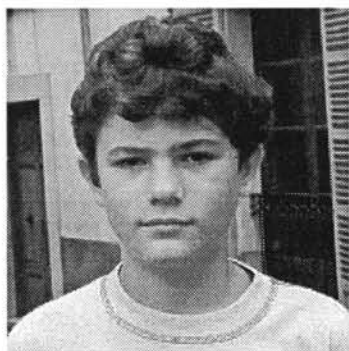
ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

**Información:** Rafael Corraliza García  
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º  
Tel. 836697 Artà.



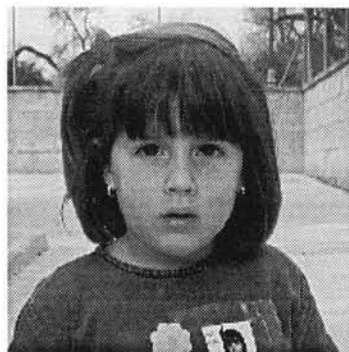
## Com ha anat el començament del curs?



### Francesc Vicens Gomila

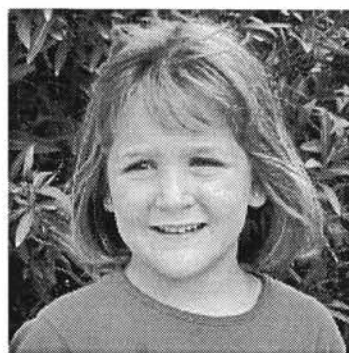
Fer 1r d'ESO enguany és una novetat, al manco en el meu Centre, perquè suposa una sèrie de canvis respecte al que fins ara s'havia fet. De moment no he tengut problemes amb els estudis però aquest curs em preocupa l'alemany que s'ha introduït com optativa, no sé si m'acabaré massa, entre l'anglès i l'alemany, tenc por de fer una mica de bollit, sort que no el començarem fins a l'octubre.

Enguany serem un més en el curs, sempre és agradable veure cares noves. Mai he estat d'aquells que fan moltes d'activitats fora de l'escola, supòs que faré informàtica i escacs, no crec que dues o tres hores a la setmana em distreguin massa dels estudis.



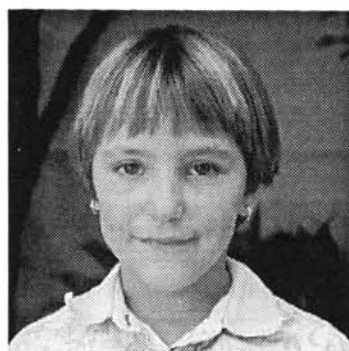
### Aina Rayó Pascual

He vingut a escola amb la padrina, jo estic molt prop, però no em deixen venir tota sola. El primer dia no hi érem tots els nins, però demà ja hi serem tots i també vendrà una mestra que no xerra com nosaltres. Ens han contat el conte dels tres porquets i com que teníem calor ens hem fet un ventall. En el meu hi he pintat una barqueta perquè ha de ser el meu dibuix. He jugat amb la cuineta que hi ha dins la caseta. Deprés de berenar he jugat a la reculadora del parc, però la mestra només vol que reculem amb el cul, no vol que posem el cap per avall. Ja coneixia molts dels nins que som perquè ja havíem anat a escoleta plegats.



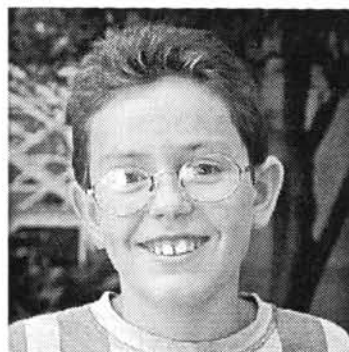
### Àngela Rosselló Gili

Ara tenim música i jo tocava la caixa xinesa, ja la sabia tocar perquè l'any passat ja tocava. Tenc 4 anys, però dia 14 de desembre en faré cinc. Tenc la mateixa mestra que tenia l'any passat i els nins som tots els mateixos, però n'ha vingut un de nou. Ja tenia moltes ganes de començar perquè volia veure les meves amiguetes. Ja sé contar i escriure els números i enguany ja aprendré a llegir un poquet. M'agrada molt pintar i els colors que més m'agraden són el vermell, el groc i el blau. Hem cantat cançons, les que més m'agraden són Sant Antoni i els cavallets. Començam a les 9 i acabam a les 2, però jo no em cans massa perquè sortim dues vegades al patí.



### Marta Muñoz Llinás

He començat 2n de primària, m'agrada estudiar i supòs que enguany veurem moltes coses noves. No he canviat de mestra i els nins també som els mateixos. Avui com a primer dia hem repassat coses de l'any passat: recordar els números i també sumar. Ara feim de 9 a 2 i no ho trob massa pesat: m'agradaria poder-ho fer tot l'any; és que m'agrada molt poder jugar els capvespres!. Encara no he començat, però d'aquí a un parell de dies començaré el ball de bot, l'anglès i la música. Durant l'estiu he fet un poquet de feina, sobretot eren coses que no havíem acabat durant el curs. M'agrada molt pintar, però sobre tot jugar.



### Sebastià Canet Pastor

Aquest serà el darrer any de primària, l'any que vé hi haurà més professors, més assignatures,... serà més difícil. Ara començ a les 9 i acab a les 2, de moment m'agrada però pens que no l'aguantaria tot l'any perquè són moltes hores de cop. Som cinc nins més en el curs, entre repetidors i alumnes nous i tres professors em fan totes les assignatures. Alguns dels llibres són nous, però jo els he de comprar a tots perquè no conec ningú que me'ls pugui deixar. Durant l'estiu no he anat a classes de repàs però pel meu compte he fet llenguatge i matemàtiques. M'agrada molt fer educació física, coneixement del medi i també educació artística; les matemàtiques .... no tant. Fins ara els estudis m'han anat molt bé i supòs que enguany no tendré massa dificultats.

## Un altre accident mortal a Costa i Llobera

Fa pocs dies que hi hagué un altre accident a l'avinguda Costa i Llobera que ha costat la vida a un veí de la part de la pista.

Es tracta d'en Toni Espinosa, home ben conegut i apreciat per tots els artanencs ja que sempre ha estat molt popular sobretot per la seva sempre desinteressada feina d'ensenyament de les bandes de tambors i cornetes infantils.

En Toni era viudo des de fa pocs anys i la mort de la seva dona la tenim present encara tots els artanencs degut a com va deixar la vida a la riada entre Artà i Son Servera, lloc on en Toni també va estar a punt de morir anegat.

Ara la desgràcia l'ha perseguit altra volta i aquesta vegada sí que ha passat a millor vida. L'avinguda Costa i Llobera s'ha cobrat ja diverses vides. Obres Públiques ha arreglat part dels motius que ocasionen aquests accidents mortals, però el darrer ha commocionat tot el poble



Lloc on més o manco en Toni Espinosa fou atropellat. Degut a què, tot i que les millores efectuades són positives, resulten encara insuficients. Quines mesures s'han de prendre per evitar-los. És un lloc molt conflictiu el pas de dita carretera. Esperem que les darreres obres que l'Ajuntament

hi té en marxa, ajudin a llevar al manco els punts més conflictius.

Des d'aquestes retxes volem donar el més emotiu condol a tots els familiars d'En Toni Espinosa. Al Cel sia

## El mateix dia 10 passat un accident a Cala Torta.

Per pura sort l'accident ocorregut el dia 10 de setembre a Cala Torta no fou mortal.

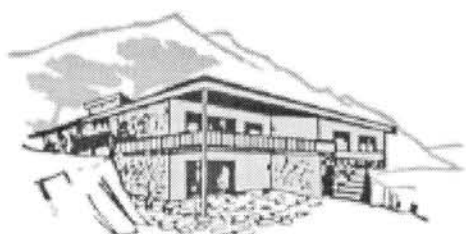
Resulta que en Joan M. Llitesas Fernández, fill d'en Joan i na Dolores, juntament amb un altre amic seu protagonitzaren un accident a Cala Cranca. Davallaven una rampa vora la mar quan en Joan va perdre l'equilibri i va caure a

sobre una pedra i dins l'aigua. Per sort seva s'havia posat les mans al cap i amortiguà la caiguda i la desgràcia va consistir en una rotura del disco i lligaments a un genoll, amèn d'esquerrinxades i cops.

El més difícil va ser la seva evacuació d'on estava. A destacar la bona feina de la

Policia Local, la Guardia Civil i el cos de Bombers, els quals feren meravelles per rescatar el jove accidentat.

El seu pare vol donar les gràcies a totes les forces públiques asenyalades i que prengueren part en el salvament del seu fill. A tots ells la més efusiva enhorabona.



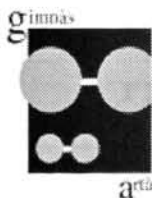
**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ  
Tels. mòvils (908) 15 47 05 - 15 47 06

**Excavaciones  
SEBASTIAN SASTRE**  
**EXCAVADORA MINI**

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ  
(Mallorca)



**GIMNÀS  
ARTÀ**

Urb. Sos Monjos - Tel. 83 51 90  
Artà

**AEROBIC  
YOGA  
KARATE  
GIMNASIA MANTENIMENTO  
PESAS MUSCULACIÓN  
SAUNA - MASAJES - CAFETERIA**

## Avui horabaixa, pamboliada a Sant Salvador.



Per les 8 i mitja de l'horabaixa d'avui està programada una gran pamboliada al Santuari de Sant Salvador en benefici de les obres de restauració de l'edifici.

Es tracta d'un gran pa amb oli i altres herbes, potser plats dolços?, que al preu de 1000 pessetes ajudaran a l'Associació pro-obres de Sant Salvador a anar envant. També hi col·laborarà l'Agrupació local Esclafits i Castanyetes, la qual animarà la festa i es podrà fer un ball obert per acabar la festa. Esperem que el temps ens protegeixi.

## Avanç del programa d'educació d'adults.

Durant aquests dies s'haurà repartit el programa dels cursos d'educació d'adults que s'impartiran aquest pròxim hivern.

Els cursos són els següents:

Accés Universitat  
Alemany 3r. nivell  
Ceràmica primitiva i ocupacional  
Comptabilitat informatitzada  
Confecció de tapissos  
Costura i confecció  
Creueta  
Cuina  
Declaració Renda

Gimnàstica manteniment

Informàtica

Jardineria

Llatra

Pared seca

Passat

Patró d'embarcacions

Pintura

Punt mallorquí

Restauració de mobles

Cursos de l'àrea acadèmica (per material).

**Informació i matrícula:** Ses Escoles fins el 18 d'octubre de les 18 a les 21 hores.

### Fe d'errades

Hem de demanar disculpes als sufrits lectors dels nostres sempre involuntaris errors comesos al darrer número 547.

A la secció del **Racó**, figurava **Toni Monseriu** i havia de dir **Joan Monseriu**.

També vàrem insertar la secció dels **Ecos** a dues planes distintes provocant confusió.

A més deixàrem de publicar dues notícies que avui insertam. Una de **Judo** i l'altra de la finalització de la caseta d'informació a Ses Païsses.

### S'OFEREIX SERVEI DE "CANGURO" A DOMICILI

per guardar infants els divendres a la nit.

Si vos interessa, cridau al tel. 83 65 47 d'Artà

### SE ALQUILA CASA DE CAMPO

INFORMES: teléfono: 83 61 53

## TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.

- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

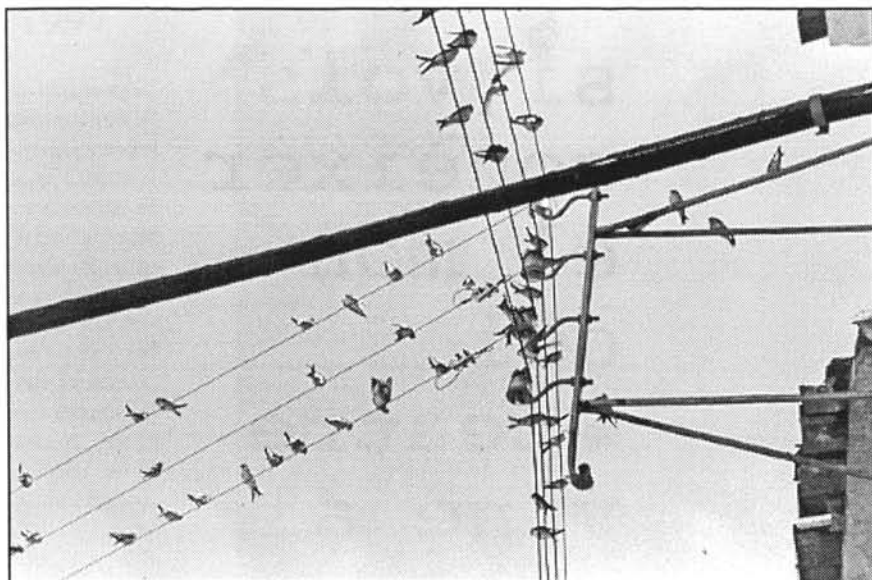


## Per Sant Macià, l'oronella vé i el tord se'n va

Aquest refrà popular és ben verídric i ho podem comprovar any rera any al nostre poble, sobretot al casal de Ca's Marquès on l'oronella es cuida de fer-hi els nius sota les canals de les seves teulades. Després i ja dins l'estiu aquests animalets prenen el vol i se'n tornen cap al seu país d'origen i així cada any.

A la present foto es pot comprovar aquests nombrosos aucellets que volatejen sobre els fils de l'enllumenat davant Ca's Marquès, durant la seva estada a Artà.

També el tord és un au migratori i que va al revés de l'oronella. Quan ella vé el tord torna emigrar, encara que el tord



tarda uns mesos encara a venir dels països nòrdics degut als canvis de clima. Ells solen començar a arribar sobre la primera setmana d'octubre, així que estan a punt i més de dos caçadors ja els comencen a

somniar.

Esperem que enguany siguin més generosos en quant a quantitat, ja que des de fa uns anys són manco els que s'aturen a la nostra illa.

## CASA BOTELLA

(Fundada año 1954)

Batlessa, 25  
ARTÀ

**GRAN EXPOSICIÓ EN TOTA CLASSE  
DE MOBLES, TRESILLOS, BUTAQUES  
I L'ANTIC BALANCI MALLORQUÍ**



**A LA NOSTRA TENDA HI PODEU  
TROBAR TOTA CLASSE  
D'ELECTRODOMÈSTICS, TELEVISORS,  
APARELLS DE CALEFACCIÓ, GELERES  
A GAS BUTÀ, ETC.**

**VISITA-NOS I QUEDAREU CONTENTS**



## FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 83 55 83

**Clàssics - Novetats - Importació**

## TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2  
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).  
Palma de Mallorca

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS  
ARTANENCs**

si vols  
conèixer  
el món  
del  
teatre  
vine al  
taller  
de teatre



reunió informativa dijous  
26 de setembre 1996 a les 19  
hores a la casa de cultura  
de na batlessa d'artà

## Taller de Teatre

Dijous dia 26 de setembre està convocada una reunió informativa sobre un taller de teatre que es durà a terme a Artà. Aquesta reunió es farà a la casa de cultura de na Batlessa a les 19.00 h.

El taller de teatre va dirigit sobretot a un públic juvenil interessat en conèixer el que envolta el món del teatre: Escenografia, vestuari, llums i com no, dramaturgia. Vos hi esperam.

**Contestador  
83 50 33  
automàtic**

SERRIC LECIONS

## La mejor selección y calidad



**Bodas  
Banquetes**

Escoja como  
escenario,  
nuestros  
espléndidos  
jardines para sus  
fotos más  
memorables.



**Bautizos  
Comuniones**

Llámenos o venga  
a vernos,  
le atenderemos  
como las grandes  
ocasiones se  
merecen.

**Sa Coma Playa**  
HOTEL \* \* \* \*

C/ Abedules - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 01 59 - Fax. 81 03 97

**Vista Badía**  
APARTHOTEL \* \* \* \*

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 05 68 & 81 05 74 - Fax. 81 07 27

**Safari Park**  
APARTHOTEL \* \* \* \*

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 10 02 - Fax. 81 10 01

## Pla d'Obres i Serveis 1997

L'Ajuntament donarà màxima prioritat a la renovació de la xarxa d'aigües d'Artà. Així ens ho anunciava el nostre batle Montserrat Santandreu què tenia previst l'Ajuntament per presentar dins el Pla d'Obres i Serveis de 1997. Si bé segurament se presenti el projecte d'ampliació de la Síquia del Cos per aquest proper exercici, que complementa les obres de millora de la barriada de sa Pista que estan a punt de començar, tots els grups del Consistori s'han posat d'acord per abocar tots els esforços necessaris per rebre el finançament suficient per dur-les a terme. Així mateix, en la comissió informativa d'Hisenda celebrada el passat dimecres s'acordà de tirar endavant en la creació d'un consorci amb IBAGUA per a la construcció del dipòsit regulador a sant Salvador, dipòsit que en un futur ha de proveir tota la xarxa urbana quan estigui renovada.



## Soterrament de línia elèctrica

Al carrers paral·lels a l'avinguda de Costa i Llobera, concretament des del carrer Major fins a l'altura del supermercat Spar, aquests dies s'està soterrant la línia elèctrica corresponent a aquell sector per part de GESA. Aquest soterrament suposarà l'eliminació de diverses portenses i els seus corresponents fils elèctrics, la qual cosa permetrà efectuar el canvi de tensió que igualarà tota la línia d'aquella zona del poble.



**BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.**

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**  
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).



## Costa i Llobera, més faroles

Si bé el projecte d'Obres Públiques només preveia dos punts de llum a la intersecció de l'avinguda de Costa i Llobera amb el carrer Major i el camí de s'Estelrica, l'Ajuntament ha aconseguit que se n'instal·lessen dos més per tal de donar cobertura fins a la parada del bus, davant el bloc de pisos del costat de l'estació del tren. Així mateix, la voravia d'un i altre costat es condicionarà mínimament perquè el bus pugui aparcar al costat mentre s'atura per recollir els passatgers i no impedeixi el pas de la resta de vehicles, amb la qual cosa no es crearan embusos i amb l'àrea de descans que es pintarà i senyalitzarà enmig dels dos carrils a aquell indret i els vianants se sentiran més resguardats.



## Nota d'agraïment

Un col·lectiu de Pares d'Alumnes del Col·legi Públic Na Caragol, vol expressar públicament el seu agraïment, mitjançant aquesta nota, pel suport i l'ajuda que han tingut per part de l'Ajuntament d'Artà, la Direcció del Col·legi i de l'APA de Na Caragol; així com també vol donar les gràcies per la comprensió i bon enteniment que d'aquestes institucions ha rebut.

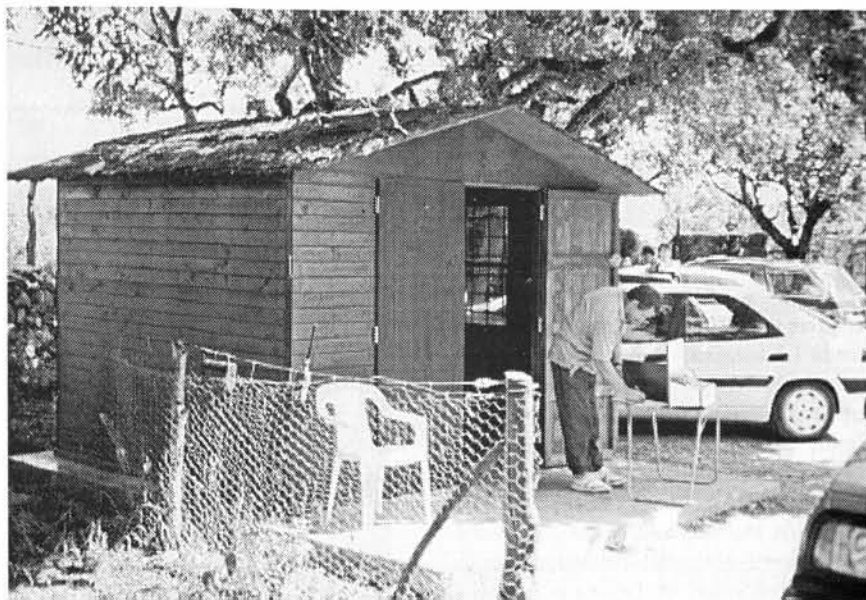
Al mateix temps vol fer extensiu aquesta nota a totes aquelles persones que d'alguna manera s'han interessat per la situació escolar dels seus fills.

**Els pares afectats per la manca de places del C.P. Na Caragol.**

## Ses Païsses, increment de visitants

Durant aquest tres mesos d'estiu, el poblat talaiòtic de ses Païsses ha tengut més visitants que mai. L'experiència d'haver tengut obert tots els dies de la setmana i la important difusió publicitària que se n'ha fet a nivell d'agències de viatges i oficines d'informació turística ha donat els seus bons resultats, segons ens comenta el regidor de Cultura Biel Tous. Si el mes de juny igualava els visitants de l'any passat amb 1.188, el mes de juliol ha comptat amb 1.976 i amb 2.834 el mes d'agost, gairebé un mil·lenar de visitants més que l'any passat en tan sols aquests dos mesos.

El regidor Tous ens anuncià també que per a finals d'aquest més està prevista la instal·lació d'una nova



La caseta d'informació turística una vegada en funcionament

senyalització per als visitants, més lluada i amb uns panells explicatius més resistent al temps i es preveuen noves actuacions de millora dins

els recinte donat que s'ha confirmat una subvenció d'un milió de pessetes per part de la Comissió de Cultura i Patrimoni del C.I.M.

**CONSULTORI MÈDIC**

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL**

**REUMATOLOGIA**

**CIRURGIA**

**DIETÈTICA**

**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)**

**GINECOLOGIA**

**PEDIATRIA**

**CERTIFICATS carnets d'armes  
i de conduir**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37  
07570 - Artà**

## Cala Rajada i els artanencs, ara fa cinquanta anys

És una sort haver nascut a una illa, i a més a una illa petita com és Mallorca, perquè agafant el cotxe - abans el carretó - topam amb la mar per tot arreu, una mar ampla, blava, i mediterrània. La mar, als mallorquins, sobretot la temporada estiuenca, ens ompl el cor, els pulmons, les ganes de viure. Tots, per l'estiu, escapam cap a la mar. Tocant la mar -basta amb els ulls-, alla hi deixam el nostre dessassossec, manies, malhumorades.

Artà, per allò de que, fa un grapat d'anys, Capdepera i Son Servera eren llogarets d'Artà, té com a cosa pròpia Cala Rajada, Canyamel, Es Carregador, Sa Mesquida, l'Agulla, Sa Font de Sa Cala i en menor grau Cala Bona, Cala Millor, Es Port Vell i la Costa dels Pins. Per un artanenc, totes aquestes mars són cosa seva, i un voltant que creu seu. Cert que Artà posseeix en propietat i, com a senyor i sobirà, una immensa costa com pocs municipis de Mallorca, on hi fan estada Sa Colònia de Sant Pere, Sa Canova, S'Estanyol, Betlem, Cala Mitjana i Cala Torta, Aubarca, Es Verger i altres reconets marítims i «marers» que són total i exclusivament artanencs.

Però, a causa que s'hi ha trobat feina i un lloc meravellós de vacances els artanencs ara, i també fa uns cinquanta anys (acabada la nostra guerra civil) li envelaren cap a Cala Rajada (ara segons els entesos lingüístics) sense «t» després de la primera síl·laba «Ra». A mí, així, me pareix la ratjada, més que un peix, una Cala «rajada», és a dir, xapada, trencada, esmicolada. Deixem-ho emperò, estar. A lo millor, amb el temps -que és el que sempre compon les coses- recobram aquesta «t», ara robada i perduda a la nostra sempre dita «Cala Ratjada».

Ara bé, dèiem que els artanencs, al manco molts, prenen vol a l'estiu cap a Cala Rajada, contents i bufarells, malgrat saben que entren dins un terme no propi, i que és dels gaballins. Això mateix passà, ara fa cinquanta anys, o més ben dit, als anys 40. Però de llavors ençà, com ha canviat Cala Rajada! Ara tot són hotels, estrangers, una ciutat de moltes llengües, sobretot d'alemanys. Ara fa cinquanta anys només hi havia a Cala Rajada un alemany, el fotògraf Liesegang, casa que era coneguda per Ca S'Alemany.

Anàvem els artanencs a Cala Rajada o bé amb la camiona d'En Pere, Francesc Terres, o bé en carretonets, tirats per bísties que així mateix conservaven el trot des que sortien d'Artà fins que entraven a Cala Rajada. Qualque al·lotell com jo tingué la sort de poder posseir una bicicleta -la seva marca era ORBEA- i malgrat la pols, el pedreny o el fang (si havia plogut) feia el trajecte Artà-Cala Rajada sense ensopegades i destorbs (pots pensar si pel camí trobàvem cotxes!). Els qui partien en carro o carretó l'havien de dur estibat de queviures com per exemple tomàtigs (pel trampó), prebes, cebes, patates, i sobretot grossos pans comprats a ca'n Leu. No hi havia a Cala Rajada menjua ni supermercats per poder mantenir els visitants. Aleshores, emperò, per tot el rocam de Cala Rajada hi havia pesqueres a voler on el més llec en la canya quasi omplia la senalla d'oblades, sards i altres peixos que el paladar agraïa dins el plat del dinar o del sopar del vespre. Si un volia més peix anava un poc més lluny, per Cala Gat o Sa Pedruscada, i així omplia a caramull la senalleta. Don Ignasi de Ca Ses Metgetes (Davant el que és ara el Negresco) inclús en treia sense apenes sortir de ca seva.

Les cases dels estiuejants de Cala Rajada llavors apenes tenien comoditats: res de geleres, televisió, rentadores, rentaplats, aparells de música, etc. només hi havia un bon matalàs de llana per dormir, i uns bons pedrissos i balancins per asseure a la fresca.

Don Joan Femenies, de Capdepera, i que fou després Vicari d'Artà era aleshores el Rector, o millor dit el Vicari de Cala Rajada. Només deia les Misses al matins, i l'hora-baixa es passava el sant rosari, i la gent més devota feia una visita al Santíssim. Don Joan Vicens i la seva senyora Doña Maria Esteva, que tenien un modern xalet on ara s'alcen els Apartaments Porto Cala, eren sempre els primers que arribaven a les cerimònies religioses. Don Ferran Blanes Boysen -que era President de la Diputació de Palma- amb la senyora i barquera, no faltaven tampoc a la Missa, i del grup formava part la joveneta Adela, avui i, des de fa molts anys monja del Sagrat Cor, que viu a una barriada pobre del Caire, a Egipte. El cappare, don Rafel Blanes

Tolosa, feia també presència, a l'església, que era petita, i no la actual, que construí després el vicari, don Bartomeu Gomila. Don Joan Femenies que vivia quasi tocant la capella, al mateix vial que va a l'Agulla, i on son pare tenia un hortet d'on hi sortien unes tomàtigs ben vermelles (hortet que em sembla encara existeix) era un capellà modern que sabia tocar molts de temes, xerrava pel carrer amb la gent, fumava, i, en els sermons, que eren sempre curts, suava de valent i cantava veritats a tots.

Les famílies artanencs, o no tan artanencs, que fa cinquanta anys poblaven Cala Rajada eren aquestes, excusant les mancances que tota memòria pot tenir, sobretot després de cinquanta anys: els Blanes i Moragues, els Alomars, els Esteves, els Genovards, els Oleos, els Tous, els Sards, les Jovites, els Can Sivelleta, els Serveres, s'Escollana, na Coloma Sureda, els Belils, els Cabrers d'Inca, ses Geumines, es capellà Violí el canonge Esteva, Can Tonton, Ca's Romera, Ca's Ranxer, na Cabaneta, San Salvador, en Joan Mangol, Can Pocoví, etc. etc. Això seria una mostra perquè -repetesc- els estiuejants d'Artà o relacionats amb Artà eren molts més.

En torn dels pocs carrers i casetes de Cala Rajada tot ho copava el pinar, un pinar de grans pins, mates espeses i sibines. A partir de l'església, fins a Cala Agulla, tot era pinar amb caminols ben estrets i per on fàcilment un s'hi perdia. D'aquestes sibines el meu padrí se'n solia fer un soberbi gaiato que li servia després per caminar, ben falaguer, damunt les penyes, complits ja els seus vuitanta anys. Aleshores noltros erem al·lots i estudiàvem, però qui era el gall que s'animàs a tancar-se dins l'habitació i obrir els llibres i quaderns? L'estiu era per anar a lloure, nedar, travessar el pinar, anar en barca, fer amistats i entretenir-se de mil maneres. Hi havia llavors bars o restaurants a Cala Rajada? Me'n record que qualque diumenge anàvem a prendre gelat a Ca'n Tomàs a la plaça, (personatge i bar que encara existeixen) i això constituïa un esdeveniment rel·levant, a més de l'arròs amb cranca que se solia posar damunt la taula de la família on quasi sempre hi acudien convidats.

El moll de Cala Rajada era petitó, només amb un esbart de petites barques, si exceptuam dues o tres barques de bou que sortien a pescar ben dematí encara fosc, (o venien de la pesca), i que dins la nit, i damunt la mar, rodaven armoniosament el seu plàcid i continuat pum-pum-pum.

Els Jusepets tenien llavors, una gran barca que es deia «LOS ANGELES», nom que havien duit d'una ciutat del sud de Xile on havien estat abans i que era de les més grosses del moll i que venia cada dia carregada de bon peix. Aquest nom encara el duu una barca calarajadera, que no sé a qui perteneix. La riba actual, en aquelles

saons, no estava acabada, i costà Déu i el seu ajut poder enfil·lar-la fins al final doncs cada hivern els temporals de la mar l'esqueixaven i enderrocaven.

Més coses per dir de la Cala Rajada del 40 al 50?

Dona Elionor Servera de March era una senyora de carn i os que veiem sovint i que, sovint també, ens feia cine a la atl·lotea al capdamunt del seu casal i damunt la terrassa. El seu fill Tomeu March amb la seva senyora, o encara núvia, passejava muntat damunt plantats cavalls per on la gent caminava i trullejava. Pels mateixos carrers passava també sovint Sor Catalina Comuna que anava per les cases a

posar injeccions als malalts, mentre Sor Trinitat cuidava els nins de l'escola o guarderia. Un carter, vellet i un poc coixeu, anava a peu carregat de cartes sempre vora mar fins a Son Moll, deixant pel camí els seus papers.

Mai s'acabaria de contar d'aquella tranquil·la i bucòlica Cala Rajada de fa cinquanta anys. Perdoni el lector tot el que encara hagués pogut referir i escriure d'aquest bell paratge de Cala Rajada, ara de Capdepera, però que els artanencs sempre han estimat tant.

Nicolau Pons Llinàs

Artà, agost de 1996

## Cròniques del Llibre de Vauma

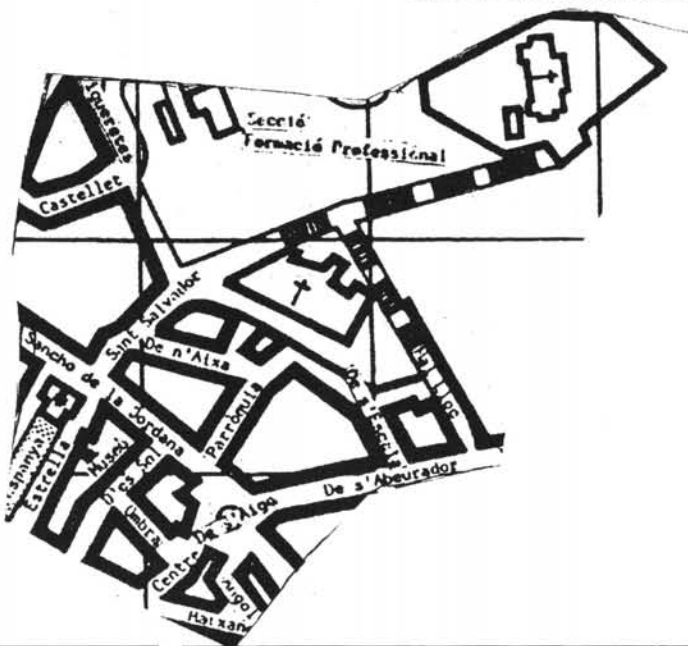
### El creixement urbà d'Artà I

El plànol que presentem el podríem situar allà cap al 1229, quan els habitants de la vila encara professaven la religió musulmana i enlloc d'església hi tenien una mesquita, just allà on ara s'aixeca la parròquia. Emperò els arguments del Conqueridor foren tan poderosos que feren canviar ràpidament de parèixer als artanencs d'un temps els quals barataren el seu iman per un vicari cristià i canviaren el sentit de l'oració, diguem que l'altar major al tenien on ara hi ha el portal principal. Els Al-zamora i els Ben-assars consentiren en orar cap a Binialgorfa i no cap a La Meca.

Els traçat dels carrers era, en línies generals, el mateix, encara que en tants segles per a sobre han canviat un poc. Així i tot hi ha una sèrie d'elements que ja hi eren, el ja citat temple religiós, Sant Salvador conegut aleshores pels fidels fills d'Alà com a Almudaina, els carrers que envoltaven la mesquita com ara n'Aixa, de la Parròquia, Mal Lloc

etc. Com a darrera curiositat cal recordar que en l'actual carrer de l'Abeurador hi havia, i sembla que encara hi és, el cementiri de la comunitat. Poques resten queden visibles de l'Artà musulmà, els

artanencs cristians se n'han oblidat dels artanencs musulmans però no a l'envers. A Túnez hi ha un carrer que es diu, literalment, «Rue ben Artà», qualca cosa semblant a «carrer dels fills d'Artà».



## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

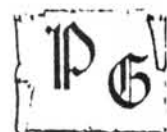
**NOCTURNOS Y FESTIVOS**

**Representante en Artà:**

**M<sup>a</sup>. del Carmen Piris Sureda**

c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

## LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



**PEDRO GINARD**

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88  
07570 - Artà





## La vida eremítica a Mallorca Un nou llibre sobre els ermitans

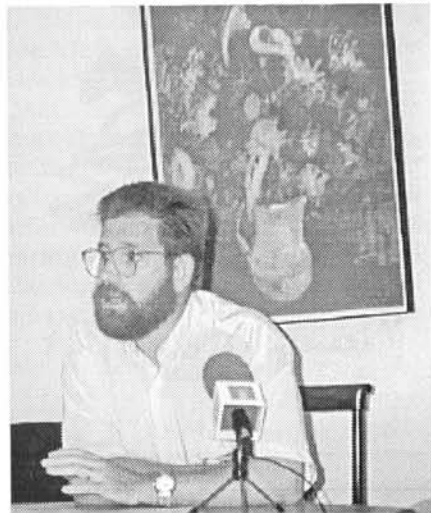
Bonifaci Molada és un jove seglar, bon amic dels ermitans i coneixedor de la seva vida. És l'autor de *La vida eremítica a Mallorca. L'aportació de Joan Mir i Vallès* (Ed. Moll, Les Illes d'Or, 153). Dissabte dia 14, aquest llibre es va presentar a Artà, en el saló d'actes de la residència. Varen prendre la paraula Mn. Antoni Gili, l'autor Bonifaci Molada, Mn. Francesc Munar i el batle d'Artà Montserrat Santandreu. Aquest acte va ser un bon pròleg per a la celebració de l'Eucaristia en la que varem donar gràcies a Déu en el 350 aniversari de la fundació dels ermitans per Joan de la Concepció Mir Valles. Transcrivim les paraules de l'autor del llibre.

Avui, 14 de setembre de 1996, amb un peu al llindar de l'any dos mil, ens hem reunit per presentar el llibre «*La vida eremítica a Mallorca. L'aportació de Joan Mir i Vallès*». He de confessar que esciure d'ermitans i del seu paper a finals d'aquest segle XX, pot semblar per moltes

persones com si perlassim d'un temps ja passat o d'un món allunyat del nostre. Per a mi és tot el contrari. Després de tres estades al'ermita de Betlem d'Artà, -de la primera ja en fa setze anys-, i després de mantenir una relació contínua amb els ermitans de Mallorca; he tengut l'oportunitat de conèixer aquests homes que es dediquen a la recerca total de Déu en la pregària. I pens que, d'aquests homes de vida senzilla i ordenada, en podem aprendre moltes coses.

Ara voldria compartir amb vosaltres alguns aspectes que m'han cridat l'atenció i, a la vegada, m'han enriquit sobre la vida de l'ermita Joan i sobre els Ermitans de Sant Pau i Sant Antoni.

De Joan de la Concepció Mir, em sorprèn el seu coratge i la seva valentia. Va viure radicalment l'Evangeli des de la solitud, el silenci, el recolliment, la penitència - paraules poc habituals dins la nostra societat- el treball... al castell d'Alaró i al Bosc de Trinitat, a Miramar. En aquests dos paratges Joan es va donar i va estimar



Bonifaci Molada autor del llibre

en la solitud.

Avui, tot i que el món no en comprèn la necessitat, en Joan ens diu que hem d'aprendre de nou a practicar l'art de la solitud dins la nostra vida. També ens diu que des de la solitud és possible retrobar-se i trobar-se més aprop dels altres: de la dona, dels fills, dels homes; de la terra, del bosc, del mar... Tot pot adquirir un nou significat per a nosaltres.

Dels ermitans hem sentit dir que són uns homes decebuts de les coses vanes d'aquest món. Jo, en canvi, he descobert que tenen molt clar el que volen, el seu carisma o servei (la funció que duen a terme dins l'església). El seu carisma no és material. No es dediquen a l'ensenyament ni a l'assistència a hospitals, etc. Són testimonis vius dels valors absoluts i essencials dins la vida. El seu carisma dins l'Església de Mallorca i en el món és dedicar-se solament a servir Déu en la solitud i el silenci, en permanent oració i fervent penitència, i així ajudar, amb la pregària, la penitència i el testimoni d'una



Bonifaci Molada, autor del llibre, Mn. Antoni Gili, presentador del llibre, Mn. Francesc Munar i Monserrat Santandreu, batle, que tencà l'acte.

UNISEX

*Perruqueria*

*Àngela*

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

**MONTAJES, H.F., S.L.**  
C/. Amadeo, 20 - Tels. 835209-835561-908-630791

**LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:**

- +Ingeniería
- +Electricidad
- +Fontanería
- +Bombas sumergibles
- +Riegos
- +Antenas T.V.
- +Porteros electrónicos
- +Lineas eléctricas

vida evangèlica, els homes a caminar cap a Déu.

L'oració pels ermitans és el lloc predilecte d'encontre amb Déu. Aquí l'ermità s'enamora de Déu, de Jesús, de Maria. En l'oració troba l'aliment que el fa créixer com a contemplatiu i com a persona.

Des de la solitud de les seves ermites, amb els seus germans ermitans, volen estar al costat de tots els homes i tots els pobles que pateixen. Així ho diuen les seves Regles: «*prometem a Déu viure en solitud,... no menysprentem els valors humans, ni desententem-nos dels homes, sinó per millor unir-nos amb el Senyor, tenint present a tots els homes,...*»

Tal volta sigui difícil entendre aquestes paraules i ens demanem: Com és possible viure dalt del turó, enfora del poble i estar a prop dels homes? Diu Anne Morrow Lindbergh, a «Regalo del Mar»: «*Pues no es la soledad física lo que realmente nos separa del resto de los hombres; no el aislamiento físico sino el espiritual. No es la isla deshabitada ni el pedregoso desierto lo que nos separa de las personas que amamos. Es una mente desierta y un corazón yermo lo que nos obliga a vagar perdidos y aislados. Cuando se es un extraño para sí mismo se es también un extraño para los demás*».

Certament no es pot entendre el servei dels ermitans dins el món si no ho feim des de la perspectiva de la fe.

De l'ermità Joan Mir de la Concepció i dels seus fills ermitans, em crida l'atenció la seva senzillesa -en el vestir, en la paraula...- i l'acceptació gojosa de la pobresa. Ells, en aquesta societat de consum, ens diuen que es pot viure amb l'essencial, i es poden utilitzar els avanços de la civilització i del progrés, sense fer-se cap esclau d'ells.

Les seves ermites, fetes de pedra nua,



Els vuit ermitans de Mallorca a la celebració a la parròquia

amb humilitat, senzillesa i bellesa ens donen un exemple de pau, oració, silenci i respecte ecològic. I ens recorden l'ideal d'una vida simplificada.

Els ens diuen que és necessari respectar el bosc i la muntanya perquè són llocs de vida on l'home pot gaudir del contacte amb la natura. Que les muntanyes, els turons, els boscos i les garrigues encara ens parlen de Déu.

Aquí podriem recordar les paraules de Joan de la Concepció Mir en el castell d'Alaró, quan es fa sensible a la riquesa de l'Univers i a la bellesa del nostre planeta: «*Quan anam a descansar i miram els estels, sentim que ells ens diuen que és Déu qui els ha creat, i quan el matí miram les muntanyes i les valls plenes de flors, d'herbes i d'arbres, i sentim el cant dels ocells, comprenem que tot això és obra de Déu. Tot és per a nosaltres un motiu de meditació i oració*».

El testimoni de l'ermità Joan Mir ens fa descobrir que l'home és capaç d'experimentar l'alegria del silenci -del silenci ple

de vida- que tonifica i la no-pressa, que permet sortir-se de l'excés de velocitat del seu viure, per trobar-se a si mateix i en si mateix a Déu i als altres homes, els seus germans.

Podríem parlar una bona estona, benvolguts amics, de Joan de la Concepció i dels Ermitans de Mallorca, però no vull caure en la temptació de dir-ho tot. Si m'ho permeteu, em voldria acomiadar amb les paraules de Mn. Bartomeu Guasp, a la seva obra «Una flor del desierto». Parlant del venerable Jona Mir de la Concepció ens diu que era «*docte en les coses de Déu i no ignorant dels camins de la virtut. Tenia la discrecció en la paraula, la pietat en l'acció, la senzillesa en el gest. Era la seva prudència vertadera, la seva esperança certa, sòlida la seva paciència,... sempre compassiu i generós. Aquest home que sabia comandar i organitzar i ser auster, tenia un cor tendre i sensible a l'amor*».

Bonifaci Molada Pradas

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703  
07570 Artà - Mallorca

## RESTAURANT S'ESTACIÓ



**Especialitat en paelles i  
cuina mallorquina.  
- Menjar per encàrrec.  
- Berenars.  
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 835985



## Goigs del Servent de Déu Joan de la Concepció Mir, fundador de la Congregació d'Ermitans de Sant Pau i Sant Antoni (Mallorca).

Amb motiu de celebrar a Artà una eucaristia per commemorar els 350 anys de la Fundació de la Congregació d'Ermitans de Sant Pau i Sant Antoni, al final de dita celebració don Joan Sard i Pujadas va llegir els Goigs que a continuació transcrivim i dels quals n'és l'autor.

Artà, 14 de setembre de 1996.

Cantem tots amb harmonia,  
cantem tos sense parar;  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

En el poble d'Alaró  
al segle desset vau néixer  
i fins que us crida el Senyor  
allà tanquil vàreu créixer.  
Essent molt jove, un bell dia,  
al castell vau professar.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Dos borgonyons eremites  
els ulls vos varen obrir  
i vos mostraren les fites  
d'un nou sementer divó  
que, en lloable valentia,  
vós després voleu conrar.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Tot cercant més soledat  
féreu llarga caminada  
des d'Alaró a Trinitat  
de Valldemossa, sortada  
perquè al seu desert naixia  
santa obra de vostra mà.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Congregada vida nova  
fixàreu pels ermitans,  
i va tenir èxit la prova  
de viure junts, com germans.  
L'anacoreta perdia...,  
el cenobita guanyà.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Abraçàreu la pobresa,  
l'obeir, la castedat  
i fou vostra saviesa  
la creu del Crucificat.  
Com l'invocau nit i dia  
en el desert soledà!  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

S'escampa la vostra fama  
i acudeixen seguidors  
que els abelleix el programa:  
primer va ser un, després dos;  
augmenta la confraria...,  
l'espiga bé neix del gra.

Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

I així se formà la guarda  
i vós n'éreu el pastor.  
Cap ona no els acovarda  
mentre duis vós el timó.  
Vostre seny els dirigia  
i ells caminaven peu pla.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Triàreu dins la muntanya  
un replà per fer-hi el nou  
i amb els deixebles, i amb manya,  
prest ben compost el teniu.  
Tots treballau i feis via  
perquè i voleu sojornar.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

La mar, remorosa i blava,  
subaix saltava, a ponent,  
mentre un temple s'aixecava  
entre pins moguts pel vent.  
Pels bons ermitans seria  
l'esglesiola que es fa.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Tothom necessita ajuda  
i vós la vàreu tenir:  
la Cartoixa benivolguda  
a tots us encobèi;  
l'eremita allà rebia...  
sants consells del cartoixà.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

El Pare Geli, home destre  
en coses de l'esperit,  
pels ermitans fou bon mestre,  
en veritat sia dit.  
Conten que molt us plaïa  
sovint, amb ell, confesar.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Petita és la llar isolada  
i se funda Son Rul.lan.  
Amb empena renovada,  
So N'Amer, i altres, vendran.  
I nova ermita sorgia...  
una avui, l'altra demà.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.



(1646 - 1996)

Després fundau Son Seguí  
i no tarda molt Ternelles.  
Seguint el mateix camí,  
neixen ermites novelles,  
puix Son Fortesa floria  
per la llista completar.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Seixanta-quatre anys tenfeu  
quan la mort vos «fé s'uiet»  
i de seguida partíeu  
al Paradís tot cap dret.  
La porta del Cel s'obria...  
quan vos veren arribar.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Des del Cel, oh Venerable!  
protegiu bé els mallorquins;  
girau vostra faç amable  
vers nosaltres, pelegrins  
d'una terra que confia  
vostre bon favor alcançar.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Flor del desert mai marcida,  
bella estrella resplendent;  
cenobita, vostra vida,  
serà exemple permanent  
pel qui vol seguir la via  
del perfecte cristià.  
Siau nostra llum i guia,  
Joan Mir, gran ermità.

Lletra: Joan Sard i Pujadas  
Música: Francesc Batle i Pons T.O.R.  
Dibuix: Sor Virgínia Isern, agustina de l'Empar.

## Del meu confessional.

S'ofereix escolà expert en oremus i litúrgies varies. Experiència en suplir diaques i passar bacina. Gran llantier. Sapol-luminar una església amb ànimes d'aigua i animetes mees. Molt entès en les pràctiques de confessar beates, té bon tranc per absoldre pecats impossibles.

Es necessita esthéticien-desruidador-estirapells. Té que ser destre en fangs, argiles, coles, betums, cremes, potingas, ungüents, pastetes, ciments, almanegres, abeurades, emprivades, laques, coladissos, aiguacuit i màstic per així poder tapar solcs, clots, rues, bues i cicatrius que hagin aflorat la rota epidèrmica de dames i cavallers empesos d'anys... Es valorarà **burriculum**.

Pulcre tocador de senyores, especialista en la tàctil faceta d'extirpar morenes i congres culers, es llogaria per a planxar panxes vergonyants.

Reconegut cirurgià experimentat en llevar penellons i urçols (veritas sedes i uixols), pigues, barts, brians, fics, bonys, berrugues, mort fea, buranyes, èczemes, tinya, vértols (vulgo golondrinos), furóncols, grans, ronya, pigota borda, senar i ratada, gorradura, conjuntivitis, esquinqades, i tot allò de reclaus, regates, ginyes, bassiots, crosteres, bòfegues, greixos, lipomes i succions de saïm abdominal que el nostre organisme cria, fa sabent que disposa de màquina autòctona per cepillar promontoris cutànies i subcutànies, per endins que estiguin enfonyats. Reserva absoluta.

Agència matrimonial necessita un corder el qual, a més de saber fer cordes de dues i tres cames, sapi

## Anuncis classificats.

fermar i igualment desentrunyellar matrimonis menopàusics. Entre els èxits de la casa cal destacar haver aconseguit la unió conjugal, d'en Llorenç Malcasadís i Na Sussaina des Fil. Abstenir-se les colles a l'estil de l'orellut anglès i la primatxola Digadaina Rossa Mal Pèl, però rica vescomtessa de la lliura esterlina.

El Sayonara nipó, Ni-Motó Ni-Cotxó Ni-Contribució, dins breus dates obrirà una moderna papereria al nostre poble. Gran exclusiva mundial en papers cuetes. Es faran fotocòpies en hebreu, araucà, xinès, guaraní, catalonès, figaralès, artanès de Sa Cova Paredada i garroverès Des Coll des Pèls. Tota aquella persona que vulgui tenir accés a la documentació del «sesid», el preu serà a tant la lletra prèviament convingut d'assegudes. El Sayonara fa a saber que del color dels diners tan se'n fot, ja que els dobbés podran ser negres, de L'Arc de Sant Martí (la gamma de colors del qual té que portar la pròpia signatura de l'admirable Domenico Modugno), clavaguerers, rojos, favats, melats, verds, blaus, grisencs, de sempenta de frare, de sang de brau, avinagrats, engrogats, vellons d'albellons... Tanmateix, el nipó Sayonara és daltònic.

Amb el prec de la seva publicació, l'agència Doble Efa del moviment nacional geogràfic, ens ha remès els següents

### BREUS CLASSIFICATS:

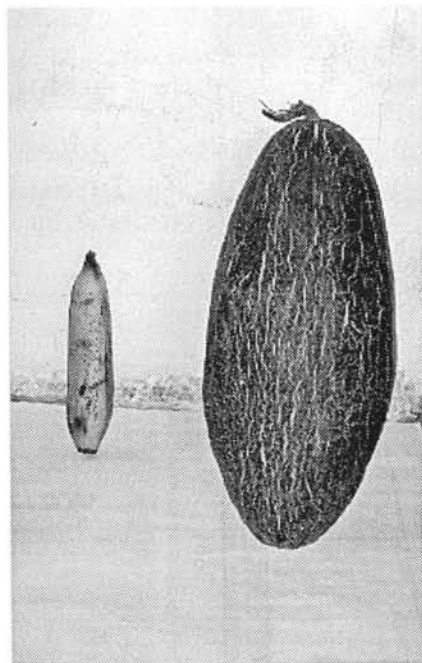
Urgeix saig mud.  
Es fa mester telefonista sorda.  
Requerim estafeta coix.  
Es precisa majordoma agèusica.  
Fretura d'una dida de mamella plena.  
Necessitam cobrador mentider.  
Cercam funcionaris que no funcionin.  
Sol·licitam vergonya a l'anar del cos.  
Volem el cent per cent del 40%.  
Es necessita comptable cec.  
Ajornalariem un bon sanador de pois.  
Buscam voluntaris per caminar de bades.  
Home gratellut compartiria llit amb un eriçó.  
Femella de bon veure voldria home mal vist.  
Empeltador de remeis per empeltar l'enveja.  
Botxí d'ofici perquè degolli la malura.  
Llogaria treballador a seixanta minuts l'hora.  
Canviaria fesols fava amb sa fava d'en Fesol.  
Cerc músic per retornar el cantet a la perdiu.  
Es contracten adreçadors d'ensaïmades.  
Remunerador de deutes aliens.  
Per completar més informació, adreçar-se a La Plaça Espanya, número tres-cents, primer pis tot tirant cap a l'excusatio.

Pere Ginard.

## Metamorfosi.

Aquesta pepònide, vulgo carbassó, renuncià als orígens cucurbitàcis metamorfosant-se en un híbrid de marca de ceba. Per causes ignotes, la nyetera s'acollí a l'hibrisme abans que mesclar interessos amb l'oli bullent d'una bona pella.

Pesa 2,400'-quilos, assolint 0'37 mtrs. de llargària, i 0'45 mtrs. de circumferència. Fou cultivat per N'Albert González a la finca de Son Ullastre.



## Col·legi Sant Bonaventura curs 1996/97.

Any Centenari dels Franciscans TOR a Artà.

### 100 anys d'ensenyança cap a un futur amb il·lusió i coratge

Quan arriba el començament de curs, és inevitable mirar endavant, imaginar un temps per a la possibilitat i adreçar mitjans i persones per a donar una passa més, que faci créixer i consolidi el que es fa amb cada alumne. L' escola així, al començament del curs, es presenta carregada d'il·lusions, com si un infant, amb la maleta per estrenar i la il·lusió d'un nou camí a

recórrer travessàs les portes del col·legi el primer dia de classe.

La nostra escola, en el present curs 1996/97 **es presenta ja amb la que serà la seva fisonomia més definida**. Durant aquests darrers tres cursos hem anat realitzant i consolidant una escola que es manifesta amb tots els trets del que ha de ser l'escola que nosaltres, els franciscans TOR, volem

oferir al servei dels pares i mares dels nostres alumnes.

Una **única escola**, amb un **únic Projecte**, que acompanya els alumnes des de la primera escolarització (en el nostre cas amb un grup d'escoleta de dos anys) fins a la inserció en el món laboral o la continuació amb els estudis post-obligatoris. Així, a més a més de l'escoleta, tenim configurats tres grups d'educació Infantil, sis de Primària i

quatre d'ESO. Un total de 340 alumnes passaran aquest curs a les nostres aules.

Una escola que **posa en funcionament tots els recursos que té**, sense que falti mai l'esforç de tots: professors/es, pares i mares i alumnes. Una escola que es mou per ella mateixa perquè té un grup de professionals que han anat consolidant des de fa temps un estil de fer feina que compagina la participació amb l'oferta d'una identitat concreta: la d'un Centre Educatiu dels Franciscans TOR.

Una escola que ha de **celebrar el fet de ser CENTENÀRIA**, que no vella, amb el saber fer que ve de l'experiència i que es compagina amb la innovació i la millora. La nostra escola, Centenària, ha respost al llarg de la seva història a distints reptes, unes vegades amb més encert que altres, i sempre intentant fer-ho el millor possible.

La nostra escola, en fer els seus Cent anys, veu **augmentat el seu Claustre de Professors** amb nous companys que s'incorporen:

- per al recolzament a la Integració d'alumnes amb Necessitats Educatives Especials;
- per impartir les àrees d'An-



 **Gabinet  
psicològic**

Miquel Caldentey Bisbal  
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B

07570 ARTÀ

Tel. 20 92 23

**CAFÈ  
GRAN VIA**

(Tomeu i Jaume)  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

**Especialitat en:  
Berenars i tapes  
variades**

**RAFAEL  
GILI  
GINARD**

**taller d'impressió**

**RETOLACIÓ PER  
ORDINADOR**

**PUBLICITAT**

**SERIGRAFIA**

**ENQUADERNACIÓ**

**RÈTOLS  
COTXES  
MOSTRADORS**

**DISSENY  
LOGOTIPS**

**FERRATINES  
ESTAMPACIÓ DE ROBA  
CARTELLS**

c/Parròquia, nº 5 - Telf. 83 51 36  
07570 - Artà





glès, Plàstica, Socials, Tecnologia i Música a l'ESO;

- com a mestre per als infants de 5 anys.

Una escola que arriba a un punt en què **millora encara més la seva oferta educativa:**

- amb l'augment del recol·lament que l'APA dona a l'ensenyament de l'Anglès i de la Música a Infantil i Primer Cicle de Primària;

- amb l'assistència d'un especialista en Psicomotricitat i Educació Física per a Infantil i Primària

- amb l'ensenyament de la Religió Catòlica a tots els alumnes, des dels tres anys fins a 4t. d'ESO.

La nostra escola arriba també al moment d'avaluar els Projectes que han anat posant en marxa les distintes Etapes de la Reforma del Sistema Educatiu. Tasca que, juntament amb la de l'elaboració del Reglament de Règim Intern ocuparà l'aspecte de Formació de tot el professorat del Centre.

La nostra escola vol també **consolidar estructures de participació a la gestió i a la direcció** que faci més concret el Projecte Educatiu dels Franciscans TOR. Per això començam enguany amb la formació



i consolidació d'un Equip Directiu en el qual intervenen professors de totes les Etapes: Infantil-Primària, Integració i ESO.

I com que és el seu aniversari, es proposa celebra-ho com pertoca a l'ocasió. Així, els dies 2 i 4 d'octubre marcaran la celebració de la **Inauguració del Curs Escolar 1996/97**, any del Centenari de l'escola. La **lliçó inaugural** serà pronunciada pel Sr. Conseller de Cultura, Educació i Esports del Govern Balear, **D. Joan Flaquer**, el dimecres dia **2 d'octubre a les 21:00 hores** al Saló d'Actes del Col·legi. El dia **4**, celebració de **Sant Francesc d'Assís**, a les 17:30 hores celebrarem una **Festa Infantil** al pati del col·legi per a tots els nins i nines d'Artà, i a les

20:00 hores celebrarem solemnement la **Missa del dia de Sant Francesc** amb la intervenció de **l'Orfeó Artanenc**, tant durant la celebració com al final de la mateixa.

I per envant, que ens esperen feines: un Fòrum sobre educació, una Escola de Pares i Mares, trobades i celebracions per a ex-alumnes i familiars, viatge de fi de curs pels primers que acaben ESO al nostre Col·legi, exposicions sobre el tema del centenari de l'escola, etc.

Estrenam curs, plens d'il·lusió i força. Tenim de la nostra part Aquell que va dir: "Jo he vençut el Món" (Ev. de St Joan)

**J. Ignacio Gómez Moreno, TOR**  
Director

## CARPINSA

### Carpinteria en Aluminio

**Antonio Cursach**

c/ Fray Junípero Serra, 7

07570 - Artà

- \* Technal
- \* Puertas Aluminio
- \* Correderas aluminio
- \* Persianas Mallorquinas
- \* Cerramientos Galerías
- \* Toldos Policarbonato
- \* Cristalerías y Murales

**N**ECESITA USTED UN SEGURO?  
ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?  
ECESITA AMPLIAR LOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



**CATALINA**  
**TH. BONNÍN**

PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGÚN GASTO ADICIONAL, LE OFRECERÁ ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑÍA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD) LE ACONSEJARÁ LO QUE ES MEJOR Y MÁS ADECUADO PARA UD.

LE FACILITAREMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL R.D.G.S.

Carrer Quatre cantons, 5 (07570 - Artà) - Fax. 83 60 85

## Una xerrada amb... Miquel Diaz Del Campo, escultor

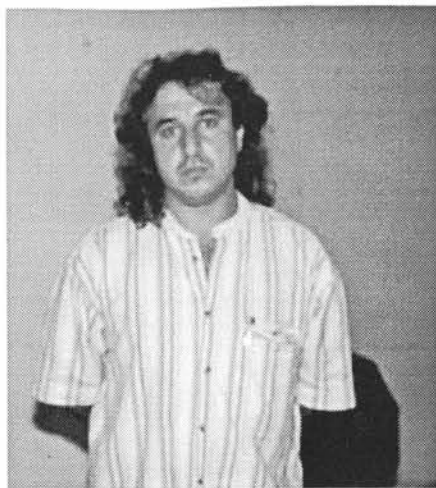
Amb motiu de la Fira d'en-  
guany varem tenir l'oportunitat  
de poder visitar dues exposi-  
cions, una d'olis a Na Batlessa a  
càrrec de Carme Sánchez, i  
l'altra al Centre Social, d'obres  
d'escultura de metall i coure.

De la primera, ja ens ocuparem  
al darrer número un dia després  
de la seva inauguració i podem  
dir i afirmar que va ser molt  
visitada.

Avui ens ocupam de la de  
Miquel Diaz, un home totalment  
autodidàctic i que del seu art  
n'ha fet la seva professió.

Bellpuig va aprofitar per una  
xerradeta amb en Miquel per  
assabentar-nos de com havia  
entrat dins el món de l'escultura.  
**BELLPUIG.-** Quan i com  
començares les primeres passes  
de l'escultura.

**MIQUEL DIAZ.-** Vaig comen-  
çar a pegar cops al metall al  
taller del meu pare a Sant  
Francesc Xavier (Formentera),  
on ell tenia un taller de ferrer i  
entre els anys 84-85 ja feia  
algunes coses i que el 89 ja en  
vaig exposar algunes de les  
meves primeres obres. Després  
anàrem a viure a Barcelona on  
fins als 22 anys vaig aprendre  
moltes coses a una gran empresa  
del metall. A l'any 1990 vaig  
venir a Mallorca com a de rebot



i curiositat i des d'aleshores hi  
visc.

**B.-** Quans anys fa que vius entre  
nosaltres.

**M. D.-** Ara fa poc més de 5 anys  
que visc a Artà. Tenc el taller on  
visc amb la meva família i és on  
desenvolup la meva feina.

**B.-** Quines exposicions has fet  
durant la teva estada a Mallorca.

**M.D.-** He exposat al poble de  
Sant Llorenç, al Castell de  
Capdepera, al Museu d'art  
contemporani de Sa Pobla  
durant 3 anys a l'exposició  
col·lectiva amb motiu de les  
festes de Sant Antoni. A Mana-  
cor, a la Galeria Fundació  
Trobada. I ara a Artà, amb la de  
la Fira i també ho faig tots els  
dissabtes exposant algunes obres

al mercadet a Na Batlessa.

**B.-** Així que és la primera vegada  
que ensenyes les teves obres als  
artanencs.

**M.D.-** Individualment, sí. Però  
col·lectivament ja fa uns anys  
que col·labor per a Nadal a la  
Mostra d'Art del Llevant a Na  
Batlessa i darrerament al merca-  
det, com he resenyat.

**B.-** Què és el que més t'agrada  
representar a les teves obres.

**M.D.-** Bé, com pots veure jo  
treball amb metall i gravats sobre  
coure. Començ les meves obres  
amb un art figuratiu i a mesura  
que les vaig moldejant els don la  
forma que la meva imaginació  
va descobrint. També escolt  
opinions i aprenc de gent que  
veu la meva feina.

**B.-** L'escultura és la teva  
professió o encara ho tens com  
un hobby.

**M.D.** No faig altra cosa que  
dedicar-me a les meves obres  
d'escultura i gravats. Així que  
és aquesta la meva professió  
actual. Com t'he dit faig exposi-  
cions de les quals en trec un  
profiteconòmic i també de feines  
per encàrrec, dins el món artesà.

**B.-** Miquel, content de la teva  
primera exposició a Artà.

**M.D.-** Sí, n'estic molt satisfet.  
Ha vingut molta de gent a visitar  
la meva exposició i he venut

**VIATGES**  
**millor.**

BAL -090 Telefax 586470  
Telex 69505 VGOR E

C/ Binicanel·la, 12 C/ Cala Agulla, 19  
Tel. (971)585515-585552 Tel (971)56 4300-564017  
Cala Millor Cala Rajada

### VIAJE MÁS POR MENOS

VALENCIA, ida y vuelta en barco precio por persona más coche: 19.700 ptas.  
TENERIFE, 2 personas ida i vuelta, media pensión: 64.000 ptas.  
PORT AVENTURA, 5 días hotel media pensión, ida i vuelta en avión: 48.000 ptas.  
CIRCUITO ANDALUCIA, 1 semana en P.C. y guía. Avión ida y vuelta: 66.400 ptas.

VIAJE CON NOSOTROS A ALEMANIA, AVION IDA Y VUELTA POR EL PRECIO DE 24.000 PTAS.

ESTUDIANTES: De 12 a 26 años, avión ida y vuelta a Barcelona: 7.500 PTAS.

#### DESTINOS IDA Y VUELTA:

GRANADA,	15.000
SEVILLA,	16.000
MALAGA,	16.900
TENERIFE,	14.900
VALENCIA,	10.000
JEREZ,	19.000

#### SOLO VUELO:

MIAMI	60.000
MEXICO	69.900
CUBA	69.900

EGIPTO: 15 días (7 noches crucero) todo en  
media pensión. precio p/p. 99.800 ptas.

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.

bastantes obres, per tant he quedat molt content dels artanencs i esper que puguin gaudir d'altres ocasions en un pròxim futur.

Desitjam sort a Miquel Díaz del Campo en la seva feina de l'escultura del metall, i l'encoratjam a que torni exposar la seva feina al nostre poble, que ara també és el seu.

G.B.

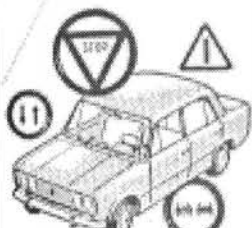


## Que sien mos versos...

Quan jo ja... mos versos que sien  
vivors d'aigualera per clots de recanex.  
Eixams remorosos que passen d'incògnit.  
Queixes amb somris. Temors de rialles.  
Martinets esquius acaçant cadències.  
Miroies que saltin al gorg del sarcasme.  
Gitades d'estímul col.lapsant memòries.  
Guerrers sense braços. Mangarrufes franques.  
Missus apoquits amb noves d'incordi.  
Ecos i sospirs de nafrats coratges.  
Menairons que endoien dins omars ficticis.  
Cansuetes fràgils. Suanyes de l'ànsia.  
Dellers que floreixen ran del paroxisme.  
Pel sec mar de l'ordre, llaguts que fan aigua.  
Hostes sospitosos. Morroforts silencis.  
Afitions versàtils que tempten paraules.  
Ombres lluminoses per porxos inhòspits.  
Miratges de l'estre. Idonis oasis  
-on, s'omplen els ordres de la melangia-.  
Jutipiris freds amb llengües de flama.  
Orgasmes del seny, que amb un caut estrèpit  
a altars sense culte abassarden jaspis  
per les abadies de l'oníric sempre.

Quan jo ja no hi sia... mos versos que parlin.

Joan Mesquida



**Escola de Xofers  
i Assegurances**

**Gili**

Gran Via, 42 -07570-Artà  
Tels. 83 62 31-83 63 32 - Fax 83 67 11

### NUESTROS SEGUROS

#### VIDA:

Familiars  
Personals  
Colectivos  
Planes de Jubilación  
Enfermedades graves.

#### ACCIDENTES:

Individuales  
Colectivos.

#### RAMOS DIVERSOS:

Incendios  
Robo  
Lunas y cristales  
Automóviles  
Asistencia en viaje  
Retirada de Carnet  
Pérdida de beneficios  
Responsabilidad Civil  
Averia de maquinaria

Equipos electrónicos  
Transporte de mercancías.

#### MULTIRRIESGOS:

Hogar  
Comunidades  
Comercio  
Oficinas y despachos  
Hostelería-Hoteles  
P.Y.M.E.

Todo riesgo de la construcción  
Todo riesgo de montaje  
Multirriesgos de transportistas.

#### LINEA ESPECIAL:

AM Equitación  
AM «Birdie» (campos de golf)  
Farma-Oro  
Farma-Club  
Especial garages, talleres y  
estaciones de servicio  
Novo-Náutica  
AM-Collection (vehículos de  
colección).

**Los seguros españoles con la  
solvencia alemana.**

#### ESTO ES AM:

El Grupo AM es uno de los  
primeros aseguradores alemanes  
con implantación en la C.E.E. La  
Compañía **Aachener und  
Münchener**, fué fundada en  
1824 y distribuye su actividad en  
distintos sectores de la econo-  
mía, destacando el asegurador  
con:

#### Volumen de negocio:

**1.371.416.000.000 ptas. en  
primas.**

**Empleados: 19.674.**

**Agentes: 121.300.**

**Cartera: 20.000.000 de pólizas.**

**Asegurados: Decenas de  
millones.**

EL CONSEJO DE UN PROFE-  
SIONAL ES «LA MEJOR  
GARANTIA».





**Contestador automàtic**

Hem rebut les següents cridades:

«...Pens que és ben necessari que l'Ajuntament faci asfaltar de bell nou i d'una vegada el camí de de Sa Carbona. Resulta que deu fer prop de 50 anys que li donaren la darrera passada d'asfalt i si fa temps que no hi heu passat, agafau el cotxe i mirau de fer-hi una volteta, si no teniu por de deixar-hi qualche roda, ja que els clots no deixen triar per on passar. N'hi ha molts i grossos i no queda més remei que fer moltes «esses» per poder transitar i de mala manera...»

Una altra:

«...Les opinions dels veïns de Costa i Llobera coincideixen en afirmar que la «millora» efectuada deixa molt que desitjar. Fa pocs dies que una persona

va ser atropellada mortalment malgrat l'enllumenat, que resulta del tot insuficient, sobretot on acaba el «parterre». S'han de prendre més mesures de seguretat o del contrari sempre estarem amb un peu alt i el perill damunt. És vera que l'Ajuntament està condicionant alguns punts negres, cosa que agraïm, així i tot no bastarà. Falta més protecció als peatons, degut moltes vegades a la excessiva velocitat dels cotxes.

Una altra cridada bastant curiosa per la forma com està redactada:

Respectant l'autoritat  
m'atrevesc a dir totsol  
que no sé si han reparat  
es «Ceda el Paso» que han llevat  
a l'indret del camp del futbol.

Els que vénen de Capdepera passen amb tranquil·litat també surten aviat els de s'altra carretera convé cercar la manera per llevar perillositat.

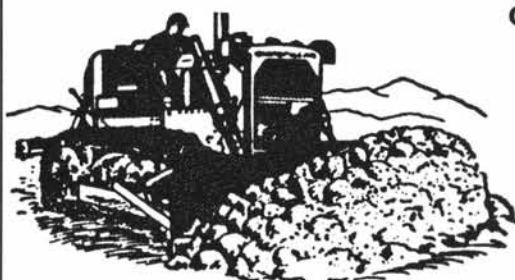
Trob que seria molt just que li tornassin posar i així poder evitar qualche dia un disgust.

Ara els deman perdó si he estat molt atrevit si es vol saber qui ho ha escrit em diuen... Toni Picó.



**Pídanos  
presupuestos  
sin compromiso**

**C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà**



**CONSTRUCCIONES**

**EXCAVACIONES**

**DESMONTES**

**PLANTA DE AGLOMERADO**

**ASFALTOS**

**CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA**

**AGLOMERADO**

**ALQUILER MÁQUINAS**

**COEXA, S.A.**

**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



**Hormigones**

**FARRUTX, S.A.**

**C.I.F. A - 07 254188**

**PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4**  
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

## Una avaria a la xerxa d'aigua, deixa la Colònia sense aigua durant 36 hores

Una avaria produïda a una canonada de la xerxa d'aigua situada al carrer Major, fou la causa de que el poble es veiés privat d'aigua durant un dia i dues nits. La ruptura de la canonada provocà, a més, una gran pèrdua d'aigua que rajant sobre l'asfalt arribava a la mar pels carrers de sant Joan i dels Vivers.

Les protestes dels veïns de la Colònia foren moltes i intenses, per la demora de l'adob de l'avaría, (encara que coincidís en un cap de setmana), pel fet de quedar sense aigua tot el poble i no només un sector i per la manca d'informació per part de l'Ajuntament ¿De que serveixen els altaveus del campanar? es preguntaven els veïnats.

Sembla que foren moltes les cridades telefòniques que l'Ajuntament va rebre demanant informació o protestant per aquest fet, durant el cap de setmana del 15-16 d'aquest mes.

## Assemblea extraordinària de l'Associació de veïnats de Montferrutx

Avui dissabte dia 21 de setembre, està previst que l'Asso-ciació de Veïnats de Montferrutx celebri una Assemblea Extraordinària en la que es tractarà un únic punt de l'orde del dia desglossat en dues parts. A la primera, el batle Montserrat Santandreu i el Delegat de la Colònia Jaume Sureda, informaran sobre el soterrament dels fils d'electricitat i telèfons a l'urbanització de Montferrutx; ambdós parlaran del projecte i el cost de les obres.

A la segona part de l'Assemblea, els veïns associats votaran per tal de donar o no suport al projecte de soterrament dels cables.

La votació serà nominal i tan sols es podrà emetre un vot per família associada.

## Les barreres del cementiri esbadellades

Les barreres del cementiri s'han pogut veure durant molts de dies d'aquest estiu, obertes o mig tancades produint una sensació de deixadesa o descuit. Tothom sap que qualsevol persona pot accedir al lloc sagrat per visitar la tomba dels seus difunts a l'hora que vulgui, però no és agradable veure com

les barreres queden obertes de nit i de dia durant algunes jornades.

Seria tan fàcil que tots els qui van a visitar el cementiri tornassin deixar les barreres tancades! I si hi ha gent descuidada o amb pocs miraments, que deixa les barreres esbadellades, tal vegada seria bo que algun funcionari de l'Ajuntament s'encarregàs de tancar-les. D'aquesta manera s'evitaria la sensació de que el lloc on reposen els nostres morts està abandonat.

## Visita dels residents de l'hospital psiquiàtric

La Colònia rep des de fa vuit anys els primers dies de setembre un grup d'interns de la unitat de llarga permanència de l'Hospital psiquiàtric de Palma que passen una setmana a la Residència.

La direcció del centre (metges, psicòlegs, ATS, i auxiliars) han fet arribar una nota a la nostra redacció en la qual agraeixen l'acollida i les deferències amb les que són tractats aquest tipus de pacients per part dels veïns de la Colònia.



(A. Genovart)

## Paella pro-Orgue

Diumenge dia 6 d'octubre, en el Quarter de Betlem hi haurà una paella. Organitzen aquesta activitat els promotors de la construcció d'un orgue. Les persones que vulguin participar-hi poden adquirir el ticket en els llocs de costum. Aquestes iniciatives són l'ocasió d'una trobada agradable. La bona qualitat de les paelles està assegurada. Esperem que el temps acompanyi.

## Reempreses les obres del port

Les obres del nou port, aturades a finals del passat mes de juny, han estat reempreses altra vegada per part de l'empresa Melchor Mascaró S.A. El passat dia 16 les màquines tornaren arribar al poble i ja es continua l'activitat habitual.

S'espera, si el temps ho permet, que en aquesta segona etapa es pegui una bona sèmpenta a les obres sobre tot pel que fa al mur de contenció que es començà a construir el passat mes d'abril.



**Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere

## EL NOSTRE PATRIMONI

## MARE DE DÉU MORTA

Adrià Ferran. Segle XIX.

Talla de fusta policromada amb colors suaus.

1'53 x 0'55 x 0'4.

Regular estat de conservació.

Capella de la Immaculada, església parroquial d'Artà.

Segons el P. Gaspar Munar la vil·la d'Artà ha tingut sempre una especial devoció al misteri de l'Assumpció; recordem que ja havia dedicat la seva primitiva parròquia a Santa Maria i que «reposa tranquil·la a l'ombra del Santuari de la Mare de Déu de Sant Salvador». En l'acte de la visita pastoral del Bisbe D. Diego de Arnedo en 1563, ja es fa menció de la capella de l'Assumpció, on es guarda una imatge de talla d'aquest misteri; i degut que el lloc on es conservava era vell, disposà el Bisbe que fos recompost. Aquesta capella es conservà fins 1947, i d'ella en tenia cura el Gremi dels Teixidors, desapareixent quan el seu retaule va ser substituït pel del Sagrat Cor de Jesús. L'actual emplaçament és obra del rector Llorenç Lliteres.



La imatge jacent actual és de traçat modern, amb el cap sense vel i amb un singular pentinat. Als peus duu sandàlies, a l'estil de la imatge de la parròquia de Sant Jaume de Palma, obra també d'Adrià Ferran. Sobre el pit, les mans juntes en actitud de pregària. Durant l'octava de l'Assumpta s'exposava al mig de l'església, enfront del portal major, damunt una elevada plataforma i davall un pavelló de tul sostingut per quatre columnes i rematat per una corona. La resta del l'any es guardava i es guarda actualment dins l'altar de la Immaculada.

Del «llet de la Mare de Déu morta» se'n conserva poca cosa. D'ell hem pogut trobar el sarcòfag i la corona. Tant un com l'altra estan en un deficient estat de conservació. La gràciosa corona de 45 cm de diàmetre i està bastant repintada. De la plataforma en manquen bastantes peces i les poques que es conserven estan repintades. Les quatre columnes, amb el pas del temps, han desaparegut.

Altres coses que hem pogut esbrinar és que quan va desaparèixer el retaule de

l'antiga capella de l'Assumpció, va quedar arraconada la bella talla de la Verge pujant al cel que el presidia, fins que va ser restaurada i col·locada en la fornícula del segon cos del retaule de la Immaculada.

Dins una urna, en la capella del Sant Crist, es guarda un bell grup escultòric que representa a la Sma. Trinitat coronant la Verge Maria del segle XIX. I en l'actual segle la llarga escala que des de l'església parroquial condueix al Santuari de la Mare de Déu de Sant Salvador s'adornà amb els misteris del Rosari, reproduïts en relleu en medallons de pedra. Entre ells es troba el de la Verge pujant entre àngels al cel i la seva solemne coronació pel Pare i el Fill.

I com a nota curiosa sabem que l'any 1625 la confraria dels Goigs de Nostra Senyora pagava 18 sous per una màscara i 4 dotzenes de cascavells pels balladors de cossis-cossiers-, per la festa de la Mare de Déu d'agost -l'Assumpta.

## Tres vespres de formació

**Què?:** La Bíblia, El Nou testament, Els Evangelis, l'Evangelí

**Qui?:** Francesc Ramis Darder, professor de Bíblia en el Cetem

**On?:** Centre Social d'Artà, Carrer Rafel Blanes, 10

**Quan?:** 23, 24 i 25 de setembre, 21'30 h.

Durant el curs passat, varem reflexionar sobre l'evangelització en el marc dels treballs del Sínode Diocesà.

Ara, en el moment de continuar la tasca i davant un nou curs, tendrem tres vespres de formació sobre l'Evangelí. Aquest és el tema que varem triar a la revisió de final de curs.

Tots els qui vulgueu, sou convidats a participar en aquests tres vespres.

## Agenda

Dissabte dia 21 de setembre, 20'30 h. Pa amb oli a Sant Salvador, pro-obres.

Diumenge dia 22, 12 h., a la Parròquia, Celebració Començament Catequesi d'infants.

Dies 23 -24 25: 21'30 h., en el Centre Social, 3 vespres de formació a càrrec de Mn. Francesc Ramis. Llegir la Bíblia, el Nou Testament, els evangelis.

Divendres 27: Festa de Sant Vicenç de Paül. La celebrarem el dissabte dia 28, a les

21'00h. a l'església parroquial.

Divendres 4 d'octubre, festa de Sant Francesc d'Assís, A les 8 del vespre, Celebració de l'Eucaristia en Convent.

## Rifa pro - obres Sant Salvador

Dia de la fira, 8/IX/1996

Números premiats:

1r. Premi, Bicileta:	2.086
2n. Premi, Quadre:	2.567
3r. Premi, Tapet:	5.947
4t. premi, Gerro:	3.982
5è Premi, Cossiòl:	9.563
6è Premi, ametlles:	1.033



## Moviment parroquial

### Han rebut el Sagrament del Baptisme:

Zuraya Abdeljabar Esquiva, Wasileh Abdeljabar Esquiva i Intifadah Abdeljabar Esquiva, filles d'Ahmad i Antonia, diumenge 28 de juliol, a la Parròquia

### Han participat per primera vegada de l'Eucaristia

Diumenge dia 12 de maig, a l'església parroquial: Jaume Mestre Torres, Catalina Mestre Torres i Benjamin Pozo Barbero  
A Sant Salvador: José Pascual González Ramírez i Maria Antònia Esteva Sancho

Diumenge dia 26 de maig:

Maria del mar Danús Jaume

A Sant Salvador: Bartomeu Caldentey Vives i Damià Vives Alzamora

Diumenge 9 de juny

Al Convent: Maria Antònia Cursach Carrió

Al l'Església parroquial: Toni Cruz Carrió, Pau Cruz Carrió i Bartomeu Guiscafré Servera

Diumenge dia 23 de juny

Genís Ayala Ginard, Francisca Maria Ayala Ginard, Catalina Gili de Juan, Antoni Lluís Gili de Juan, Guillem Esteva Massanet, Joan Esteva Massanet i Maria Antònia Alzamora Botellas.

Dissabte dia 13 de juliol

A l'Esglesieta: Pau Obrador Piris

Al Convent: Margalida Tauler Ferrer

Diumenge dia 14:

A l'església parroquial: Maria Mascaró Pastor, Bel Mascaró Pastor

A Sant Salvador: Maria A. Tous Sansó, Victòria Ginard Jurgens, Rafel Cruz Lliteras.

Diumenge dia 11 d'agost  
a Sant Salvador: Guillem Ferrer Genovart

Diumenge dia 15 de setembre,  
a l'església parroquial: Gabriel Massanet Andreu, Joan Ferriol Servera, Joan Pozo Valenzuela, Anita Pozo Valenzuela, Maria Antònia Riera Nicolau.

A Sant Salvador: Isabel Gili Lliteras, Pere Ginard Sureda, Jordi Ginard Sureda, Patrícia Panadero Flaquer, Marina Rodríguez Flaquer

Al Convent: Lluís Cantó Campins

A la Colònia: Marta Gili Lorenzo

### Han rebut el Sagrament del Matrimoni:

Pere Pascual Rosselló amb Francisca Amer Massanet, dissabte dia 18 de maig, a Sant Salvador

Joan Sard Bauzà amb Angela Ramis Nadal, dissabte dia 1 de juny, a Sant Salvador

Miquel Nicolau Bauzà amb Joana Maria Sureda Bonnin, el mateix dia al Convent.

Josep Janer González amb Carme Blanes Balcells, dissabte dia 29 de juny, a Sant Salvador

### Han celebrat les Noces de plata

Antonio Díaz Ferrera amb Carmen Sánchez Brazo, dissabte dia 14 de setembre, a l'església.

### Han celebrat les Noces d'or

Bartomeu Mora Martorell amb Maria Munar Mateu, diumenge dia 5 de maig, a Sant Salvador

### Hem pregat pels difunts:

Maria Orell Sancho, viuda, de 76 anys +10-V

Pere Vaquer Massanet, casat, de 59 anys, +12-V

Maria Ginard Llabrés, viudo, de 93 anys, +14-V

Joan Domenge Ferrer, viudo, de 89 anys, +20-V

Pere Quetglas Santandreu, fadrí, de 69 anys, +21-V

Bàrbara Carrió Ferrer, viuda, de 86 anys, +31-V

Cristòfol Solivellas Espinosa, casat, de 77 anys, +19-V

Miquel Fuster Picó, viudo, de 57 anys, +6-VI

Isabel Maria Galmés Carrió, viuda, de 84 anys, 7-VI

Josep Sureda Alzamora, casat, de 73 anys, +17-VI

Maria Magdalena Ginard Suñer, fadrina, de 69 anys, +17-VI

Maria Ferrer Ginard, viuda, de 88 anys, +3-VII

Nofre Ferrer Soler, casat, de 74 anys, +4-VII

Antonio Heredia Estela, de 16 anys, +21-VII

Magdalena Pomar Font, fadrina, de 90 anys, +24-VII

Beatriu Esteva Lliteras, viuda, de 90 anys, +26-VII

Isabel Soria González, viuda, de 87 anys, +28-VII

Antònia Riera Gil, viuda, de 83 anys, +4-VIII

Joan Lliteras Esteva, casat, de 66 anys, +12-VIII

Manuel Díaz Carmona, casat, de 77 anys, +13-VIII

Maria Casellas Esteva, fadrina, de 81 anys, +19-VIII

Catalina Vives Negre, viuda, de 91 anys, +25-VIII

Barbara Cursach Tous, viuda, de 84 anys, +6-IX

Magdalena Esteva Moyà, viuda, de 96 anys, +12-IX

Antoni Espinosa Ginard, viudo, de 74 anys, +15-IX

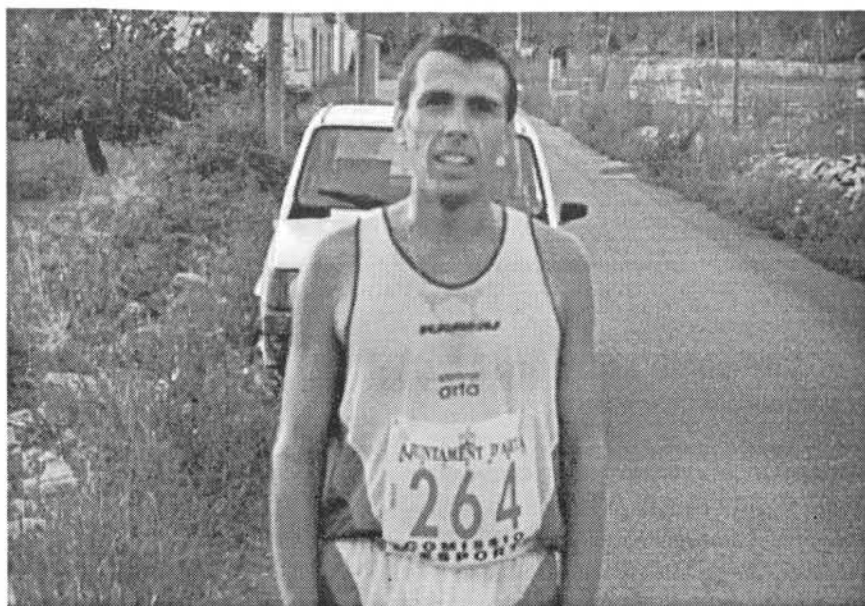
**MILLORAR LA CELEBRACIÓ DE L'EUCARISTIA.** - Després d'uns segles de rígid i exagerat uniformisme ha vingut, com una reacció comprensible, el desig d'una major llibertat en els detalls de l'Eucaristia. La reforma del Concili Vaticà II ha donat resposta a aquest desig, i avui s'admet una certa varietat. Però, si s'ultrapassen els límits que s'han establert i els celebrants o les comunitats es prenen altres llibertats no previstes, es corre un greu risc: que la celebració, de fet, s'expressi i es cossi com «la missa de tal capellà o de tal grup» més que com la celebració de l'Església. En aquesta visió radica una realitat de gran importància. Respectar i seguir la normativa és quelcom més que una qüestió de disciplina; és tracta sobretot d'una visió de com és i ha de ser l'Església. L'Eucaristia no és mai una acció privada de tal o tal celebrant ni d'aquest o aquell grup, sinó una «celebració de l'Església, que és sagrament d'unitat» (Vaticà II) a la qual el capellà està cridat a «servir» i de la qual la comunitat concreta forma part. Ni el capellà és «l'amo» de la celebració, ni la comunitat concreta és «l'Església» que celebra «la seva» vida i «les seves» vivències religioses. El capellà és «servidor» de l'Església, a la qual deu fidelitat, i la comunitat o el grup és part de l'única Església de Jesucrist present en un lloc i en un moment concret. (Calendari Litúrgic Pastoral 1996).



## Atletisme

Un any més, i ja són cinc, es va disputar la cursa popular de Sa Fira. Ja us explicàvem en la darrera edició de **Bellpuig** que enguany hi hauria curses pels atletes més jovenets que tengueren una bona participació tot i esser curses de fons curt, de dos mil i quatre mil metres. A la majoria dels nins i nines les solen agradar les curses de velocitat, fins a quatre-cents metres. Tot i això, més d'una dotzena de corredors en cada una de les curses. Sobretot a la segona, pels més grandets, de quinze i setze anys, es va veure un bon nivell.

A la cursa "major", per dir-ho així, s'hi presentaren 84 valents a



Antoni Serra, poc després d'arribar a la meta a la cursa de Sa Fira

fer el conegut (i maleït per alguns) circuit de 13000 metres amb pujada i baixada a Son Puça. Vicenç Ogazón, corredor balear conegut i de qualitat contrastada era primer a la meta amb un temps de 43 minuts i 46 segons, que no millorava el rècord establert l'any passat i que recordem és de 40 minuts i 56 segons fet per Johnny Ouriaghli, una altra figura.

Pel que fa als artanenens, Antoni Serra, un pic més..., guanyava la

categoria local amb 47 minuts i 28 segons. Després entraren Antoni Ginard, Guillem Serra i una vintena més dels nostres paisans incloses les germanes Ramis Esteva que s'imposaren en la categoria femenina i que entraren a la meta agafades de la mà, com bones germanes que són. En veterans de 40 a 49 anys guanyà Fernando Romero, del Ramis Sastre i pels de 50 o més anys va vèncer Basilio Martínez, del Tiempo Libre.

### POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:  
Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,  
LABORALES Y FESTIVOS

### ASESORIA LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99  
Artà

Els oferim  
tota mena d'assegurances

Comercial

CLADERA

MAQUINARIA  
AGRICOLA

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO  
Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92  
C/. Menestrals, 11  
Polígono Industrial  
MANACOR

ARTÀ

C/. Ciutat, 26  
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

També us dèiem que el dia 8 passat es disputaria el Campionat d'Espanya de mitja maratón, enguany a Palma. Sols hi anà un corredor artanenc, en aquest cas corredora.

Per suposat era Francesca Rosselló i el seu magnífic onzè lloc final va ser un altre premi al seu bon moment de forma. A més, va ser la primera atleta balear. N'hi ha que pensen

que les absències d'atletes de més categoria (les professionals) resten mèrits a aquest onzè lloc de na Francesca però ella hi era i les altres, no.

## Judo

### Lluís Pastor ha entrenat amb la selecció espanyola a Segòvia

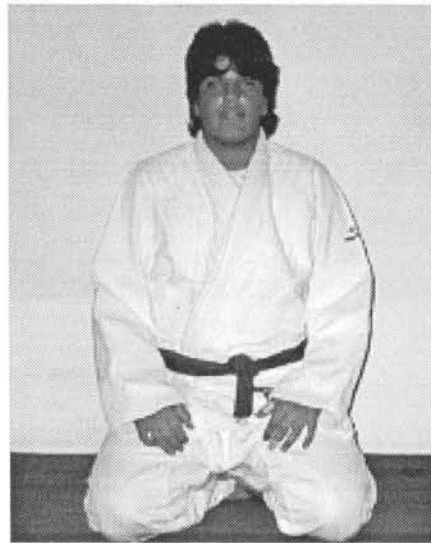
Lluís, una ferma promesa del judo balear i actual campió de Balears en la categoria de cadets (15 i 16 anys) ha estat aquests dies entrenant amb la selecció espanyola de la seva mateixa categoria. La concentració el va portar cap a Segòvia. Aquesta ha estat una experiència única i inoblidable de la qual ens conta les seves impressions.

**P.-** Com has trobat el nivell de judo en la teva primera concentració?

**R.-** El nivell és bastant semblant al de les nostres Illes, l'únic que canvia és la resistència, ja que allà es dediquen més temps a diàri a l'entrenament.

**P.-** Et varen ensenyar moltes coses noves?

**R.-** Em varen ensenyar algu-



nes tècniques d'agafar de terra, la resta ja ho coneixia.

**P.-** Has pogut intercanviar

opinions amb altres judoques?

**R.-** Sí, vaig trobar-me amb algun conegut del campionat d'Espanya de la meua categoria i vàrem parlar bastant.

**P.-** Creus que s'haurien de realitzar més concentracions?

**R.-** Crec que dues o tres a l'any seria ideal.

**P.-** Quines coses t'agradarien més i quines menys de la concentració?

**R.-** El que més em va agradar varen ser les classes de pràctica i el que menys el temps dedicat a veure vídeos.

**P.-** Quins són els teus projectes pel futur?

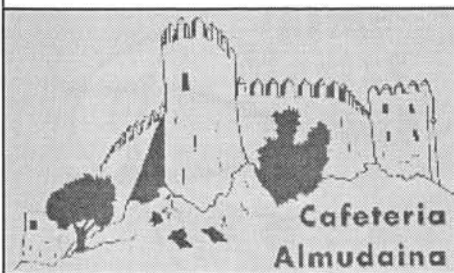
**R.-** Continuar entrenant i intentar perfeccionar-me per poder seguir participant en els següents campionats

**Mc F.**

## CAFETERIA ALMUDAINA

**Nova Direcció**

**Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ**



**Vos oferim els nostres serveis de:**

**CAFETERIA, TAPES I  
BERENARS.**

**Tots els dies feiners, des de les 7 fins a les 11,30 del matí, podeu trobar un menú especial de berenars que incloven:  
Tota classe d'entrepans, frit, «callos», escabetxo, plats combinats, etc.**

**VOS CONVIDAM A ASSABORIR  
ELS NOSTRES PRODUCTES  
I A COMPROVAR ELS NOUS SERVEIS A**

**CAFETERIA ALMUDAINA.**



## Hípica

Dins la crònica d'aquesta quinzena hem de comentar el que va ser el capvespre hípic viscut a la pista de Son Catiu el dia de Sa Fira.

Com ja és habitual dins les curses d'aquest dia es realitzà la presentació dels poltres locals d'un any, enguany generació «C». Agradaren molt tots amb la volta que feren d'exhibició davant el públic.

Dels altres locals el que va destacar va ser el cavall d'en Mateu Vicens «metler» Vent de Fophy, que va guanyar la seva cursa i, a més, com ja anunciàvem en la darrera edició, el premi del Club Hípic d'Artà i Jaume Mestre S.L. amb col·laboració amb **Bellpuig** a la regularitat de tot un any (del dia de Sa Fira al dia de Sa Fira de l'any vinent) amb un trofeu, una placa i 50.000 ptes. Enhorabona Mateu i Vent de Fophy. Altres guanyadors locals foren Arisol, Awan Popo i Varisol Lui.

En definitiva un molt bon capvespre de curses que no fa sinó confirmar l'interès del públic artanenc cap a les carreres de cavalls.

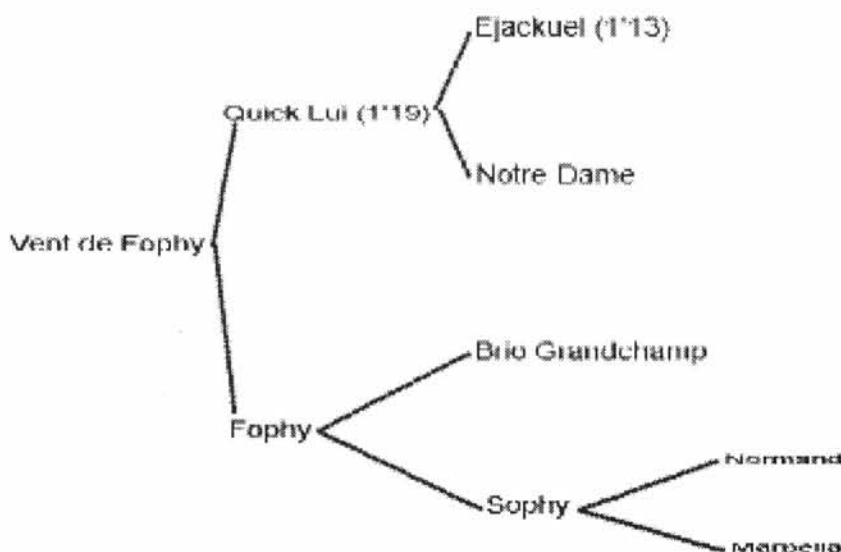
Ja en un altre ordre de coses hem de destacar la marxa triomfal que segueix el poltre de Joan Cladera Bamby Loyal, qui el passat dia 14 a Manacor s'adjudicava amb total autoritat un dels premis més clàssics per l'edat dels dos anys i amb un temps de 1'22"5: el Gran Premi Renault Manacor. Recordem que Bamby Loyal segueix imbatut després de cinc curses, un fet amb molt pocs precedents dins la història del trot.

El divendres 13 a Son Pardo l'euga Affi Julià de la quadra Bolívar-Gelabert assolí un segon lloc a la seva cursa aturant el crono en 1'26"1, la qual cosa suposa el seu rècord personal.



Mateu Vicens i Guillem Andreu reben els trofeus a la regularitat.

A continuació us oferim el quadre d'orígens del cavall artanenc més regular de la temporada 95/96: Vent de Fophy.



## BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**

\* Menú del dia

\* Tapes Variades

\* Cuina Mallorquina

RANQUING corresponent al mes de  
SETEMBRE de 1996

Fins al DISSABTE 14 de SETEMBRE

Nom del cavall	Millor Temps	Pts	SP	MA	Pts
			13	14	
A Tous				-	
Affi Julia	1'26"6		2n		2
Arisol			-		
Bamby Loyal	1'22"5			1r	3
Bei Rai G.F.			D		
Nostro VX			D		
Pol Trello				D	
Riggy			-		
Rigoletto				-	
S'Estel De Retz			-		
Tifon Blai			-		
Truiosa				-	
Tsar de Saint Cyr			-		
Varisol Lui	1'25"7			2n	2
Vent de Fophy				-	

## bàsquet

### Partit de Festes

El passat dia set de setembre, a les 19.15 hores, és va jugar el partit de la categoria sènior femení de la segona divisó mallorquina. El partit va ser entre l'equip artanenc del Bar 'El Dorado' i l'equip solleric del Joventut Mariana. El partit va ser molt vistós, ja que el resultat del partit no es va decidir fins en el darrer moment a favor de l'equip visitant per tant sols dos punts d'avantatges.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi!**



INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos  
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70  
CALA RATJADA

**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-  
843053-07500 MANACOR  
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.  
563655 - CAPDEPERA

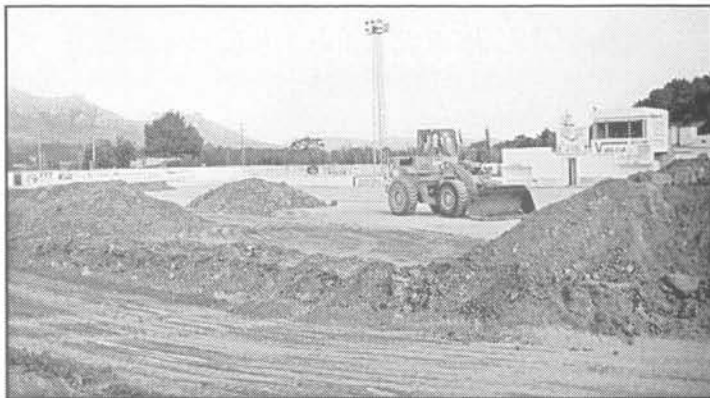
INSTALACIONES ELECTRICAS  
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y  
RURALES.

Bombas sumergibles **PLEUGER**  
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

**A B S**, Bombas agua residual.  
Distribuidor para Mallorca.

## Ses Pesqueres, damunt davall

Com es pot veure a la fotografia, el terreny de futbol de ses Pesqueres està en plenes obres. Si a començaments d'estiu s'iniciaven les obres d'un nou bar-cafeteria dins el recinte mitjançant un acord entre l'Ajuntament i el C.E. Artà, en el qual membres de la directiva del club i aficionats es comprometien a fer les obres a canvi que la Sala aportàs el material, ara s'han iniciat per part de l'Ajuntament, i de forma urgent, les obres de replanació, drenatge i anivellament del ja impracticable i perillós terreny de joc. Aquestes obres, incloses ja l'any passat al Pla d'Equipaments Esportius del C.I.M. per part de l'Ajuntament en un projecte d'intervenció global a tot el recinte, foren rebutjades donat el seu alt cost d'execució. A la vista que les perspectives per del pla d'enguany no són gaire engrescadores de cara a possibles ajudes donat que hi haurà pocs doblers, l'Ajuntament ha arribat a un acord amb el club i amb l'empresa per dur a terme aquesta



intervenció urgent i deixar el terreny de joc en condicions aptes per a la bona pràctica del futbol, dotant-lo d'un sistema de desaiüament ràpid i de reg automatitzat. Es preveu que les obres no han de durar més de tres setmanes i el seu cost s'acosta al sis milions de pessetes.

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

*J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard*

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)**

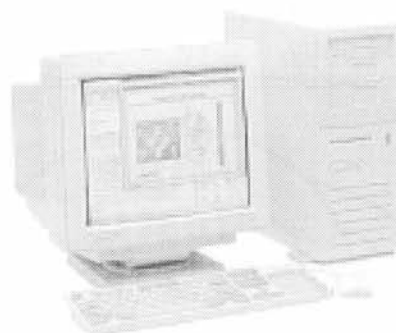
**expert**



**ELECTRONICA  
AYALA**

Plaça P. Antoni Llinàs, 1 - Tel. 836298 - ARTÀ

**OFERTA PENTIUM 120  
135.900 pts.**



**UN ANY DE GARANTIA**

PREUS SENSE IVA.

**SERVEI TÈCNIC PROPI**



**FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:**  
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,  
CUINES, BANYS, TAULES  
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER  
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 83 62 80 - 83 50 51 Fax 83 53 18



# Futbol



## Cadets

Artà 1 - Ca'n Picafort 0

Gol: Rafel

Pedro, Grillo, Troya, J. Ginard, Gil, P. Canet, Ferrer, Rafel, Alzina, Tous, Palou.

Partit inaugural a Ses Pesqueres de la temporada 96/97 amb victòria mínima local essent el resultat el millor de la tarda. Cap dels dos equips no desenvolupà un bon futbol. Sí posaren ganes però demostraren estar a principis de temporada, mancats d'acoblament i joc d'equip. En aquestes circumstàncies es crearen poques ocasions de gol en ambdues porteries i gràcies a Rafel, amb un potent xut, es desfaria l'empat a pocs minuts del final del partit. Tres punts per al C. E. Artà.

San Francisco At. 2 - Artà 3

Gols: Rafel (2), Piñeiro

Pedro, Grillo, Troya, J. Ginard, Gil, P. Canet, Ferrer, Rafel, Alzina, Palou, Tous.

Victòria en el darrer minut de l'Artà en la seva visita al San Francisco. Molt coll amunt es posà el partit als nostres ja que a 6 minuts pel final els locals feien el dos a zero que semblava sentenciar el partit però els nins de Jeroni tengueren en sis minuts l'encert que no tengueren en els setanta-quatre anteriors en els quals tengueren clares ocasions de gol que es tudaren. Rafel empatava el partit amb dos gols i en el darrer alè Piñeiro feia un gol olímpic, és a dir, de còrner directe, que suposava el gol de la victòria.



**Bellpuig**



### Revista quinzenal

Num. 548, 21 setembre 1996

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

### Redacció:

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Josep Danús Rosselló

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Jaume Morey

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

### Col.laboracions:

Julen Adrián

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

### Administració i publicitat:

G. Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

**LLISTA DE NOCES  
ELECTRODOMÈSTICS  
JUGUETERIA**

*Comercial Sansaloni*

**OBJECTES REGAL**

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi**

## Racó

La foto que avui publicam fa història dins el nostre poble ja que ben segur que quasi tots els artanencs que visiten Sant Salvador qualque vegada l'hauran vista a la sala de les promeses del nostre Santuari. Aquesta instantània, pels qui no en saben el motiu, va ser presa l'any 1948 a la ciutat de Melilla on un grup d'artanencs hi prestaven el servei militar. No és que tots fossin de la mateixa quinta però bastava l'anyorança que devien patir que es feren la foto tots junts com a promesa per si tornaven bons i sans a caseva. A la venguda, la portaren a la Mare de Déu.

Començant d'esquerra a dreta i a la fila de darrera hi trobam: En Jaume Cuní, al Cel sia, encara que molts anys representàs ser el dimoni més empalagós de la festa de Sant Antoni. Vora ell un veí servirí que es casà amb una neboda d'en Metxo el que vaser el Saig d'Artà durant molts anys. Segueix en Sebastià Puceta, (germà d'en Toni) que



també ja és difunt i darrerament vivia a Son Servera. Llavors hi trobam en Toni Caballero, germà d'en Jaume, dos bons mestres del ram de la construcció. El darrer de la fila, en Miquel Sineu que sobtadament i no fa gaire temps es va despedir de la vida (e.p.d.).

A la fila davantera hi trobam els següents:

En Toni Capó o de C'an Mengol,

de la Colònia de Sant Pere, i que també va morir ja fa molts anys. El del mig, aleshores feia poc temps estava destinat de vicari a la nostra parròquia; és don Jaume Cabrer, avui Canonge de la Seu. Vora ell i tancant la llista, n' Andreu Boira, un bon menestral del ram de la fusteria, avui ja retirat, però que el seu negoci el continuen els seus dos fills Miquel i Pedro.

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:

El rellotge de l'església

En temps primer els tres dies de pressa havien passat ara ens han acostumat que ja es fan fantasies.

Ja ho deien les profecies tot vendria canviat enhorabona ben plantat donam a les alcaldies

## Els Gorans

P. R. S. &amp; ESTELRICH



TORNAREM EL DIA 5/X